



europan 15  
2010  
Köln



urbaner wandel – heimat zwischen rhein und wupper  
urban change – home between rhein and wupper

auslobung/brief

**bergische kooperation**

hilden - ratingen - solingen - wülfrath

europan deutschland

**Tag der Auslobung**

Montag, 18. März 2019

**Auslober**

Europäer - Deutsche Gesellschaft zur Förderung von  
Architektur, Wohnungs- und Städtebau e. V.  
in Kooperation mit der Bergischen Struktur- und Wirt-  
schaftsförderungsgesellschaft mbH und den Städten  
Hilden, Ratingen, Solingen und Wülfrath

**Ansprechpartner**

Europäer Deutschland  
Sven Kröger  
Lützowstraße 102-104  
10785 Berlin  
Deutschland  
Tel. +49 (0)30 262 01 12  
Fax +49 (0)30 261 56 84  
E-Mail mail@europäer.de

Bergische Struktur- und  
Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH  
Uta Schneider  
Kölner Str. 8  
42651 Solingen  
Deutschland  
Tel. +49 (0) 212 / 88 16 06 60  
Fax: +49 (0) 212 / 88 16 06 66  
E-Mail schneider@bergische-gesellschaft.de

**Launching day**

Monday 18 March 2019

**Organiser**

Europäer - German Association for the Promotion of  
Architecture, Housing and Urban Planning  
in cooperation with the Bergische Struktur- und  
Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH and the cit-  
ies Hilden, Ratingen, Solingen und Wülfrath

**Contact**

Europäer Deutschland  
Sven Kröger  
Lützowstrasse 102-104  
10785 Berlin  
Germany  
phone +49 (0)30 262 01 12  
fax +49 (0)30 261 56 84  
e-mail mail@europäer.de

Bergische Struktur- und  
Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH  
Uta Schneider  
Kölner Str. 8  
42651 Solingen  
Deutschland  
Tel. +49 (0) 212 / 88 16 06 60  
Fax: +49 (0) 212 / 88 16 06 66  
e-Mail schneider@bergische-gesellschaft.de

Dieses Projekt wird vom Bundesministerium des Innern, für  
Bau und Heimat und dem Ministerium für Heimat, Kommuna-  
les, Bau und Gleichstellung des Landes Nordrhein-West-  
falen aus Mitteln der Städtebauförderung gefördert.

This project is subsidised with funds of the urban  
development programme by the Federal Ministry of  
the Interior, building and community and the Ministry  
of Homeland Communal Construction and Equaliza-  
tion of the State of North Rhine-Westphalia.



**Ministerium für Heimat, Kommunales,  
Bau und Gleichstellung  
des Landes Nordrhein-Westfalen**



**Auslobung****Standortvertreterin**

Uta Schneider

**Beteiligte**

Bergische Struktur- und  
Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH  
Stadt Hilden  
Stadt Ratingen  
Stadt Solingen  
Stadt Wülfrath

**Team Repräsentant**

Architekt, Stadtplaner, Landschaftsarchitekt

**Erwartete Erfahrungen mit Blick auf die Problematik des Standorts und die Besonderheiten**

-

**Kommunikation**

Publikation nach dem Wettbewerb

**Jury - 1. Auswahlsitzung**

mit Beteiligung von Standortvertretern

**Jury - Preisvergabe**

Preis (12.000 €), Anerkennung (6.000 €), Lobende  
Erwähnung (ohne Preisgeld)  
Die Jury ist in ihrer Entscheidung autonom.

**Verfahren nach dem Wettbewerb**

Das Verfahren, das vom Wettbewerbsergebnis zu einer  
möglichen Realisierung führt, wird nach den Ergebnis-  
sen festgelegt.

**Art der Beauftragung des/der ausgewählten Teams für die Realisierung**

Städtebaulicher Rahmenplan

**Site Brief****Site Representative**

Uta Schneider

**Actor(s) involved**

Bergische Struktur- und  
Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH  
City of Hilden  
City of Ratingen  
City of Solingen  
City of Wülfrath

**Team Representative**

architect, urban planner or landscaper

**Expected skills with regards to the site's issues and characteristics**

-

**Communication**

Communication after the competition

**Jury - 1st evaluation**

with the participation of the sites representatives

**Jury - Prize selection**

Ranked selection: with Winner (€12,000), Runner-up  
(€6,000) and Special Mention (no reward)  
The jury is autonomous in its decision.

**Post Competition Intermediate Procedure**

The procedure for the passage from the competition  
to the realisation will be specified after the result.

**Mission given to the selected Team(s) for the implementation**

Urban layout plan

## Kurzbeschreibung

Der Kooperationsraum „Zwischen Rhein und Wupper“ will auf Grundlage des gemeinsamen Zukunftskonzeptes für das Pilotprojekt „ZukunftsQuartiere zwischen Rhein und Wupper“ regional und lokal beispielgebende Quartiersentwicklungen anstoßen, die die Möglichkeiten und Herausforderungen des technologischen und gesellschaftlichen Wandels konstruktiv aufnehmen. In diesem Rahmen stellen vier Städte aus dem Kooperationsraum – Hilden, Ratingen, Solingen und Wülfrath – eine gemeinsame Frage für den Wettbewerb EUROPAN 15. Ziel und Aufgabe ist es, konkrete räumliche Strategien und Bilder zu entwerfen und internationale Impulse für die Quartiersentwicklung in der Region zu erhalten.

Die Standorte unterscheiden sich hinsichtlich Lage, Größe und Rahmenbedingungen: von der Großstadt Solingen bis zum kleinen Ortsteil Düssel in der Stadt Wülfrath, von der Transformation ehemaliger Industriestandorte bis zur Neuentwicklung auf der ‚grünen Wiese‘.

Allen Standorten gemeinsam ist die Nähe zu bestehenden oder noch auszubauenden Haltepunkten des öffentlichen Verkehrs, die die unterschiedlichen Maßstabsebenen miteinander verbinden. Die gemeinsame Fragestellung soll im Wettbewerb für alle Standorte auf der strategischen Ebene beantwortet werden, um daraus nicht nur konkrete Lösungsansätze für den einzelnen Standort, sondern gemeinsame Qualitäten und Handlungsansätze für den gesamten Kooperationsraum ableiten zu können.

## Overall task

The cooperation space “between Rhein and Wupper” wants to initiate regional and local urban quarter developments on basis of a common future concept of the project “Future Quarters between Rhein and Wupper”, that include the possibilities and challenges of the technological and social changes in a constructive way. Within this framework, four cities from this cooperation space – Hilden, Ratingen, Solingen and Wülfrath – pose a common question for the European 15 session.

Objective and task are to design specific spatial strategies and images and, additionally, create an international momentum for the development of urban quarters in the region.

The four sites differ in position, size and basic conditions: from the large city Solingen to the small district Düssel in the city of Wülfrath, from the transformation of a former industrial area to a new development on a green field.

All sites are located at existing or soon to be build public transport stops that should connect different scales in the region. The common objective should be answered on a strategical level for all four sites not only to gain specific solutions for the specific sites but also to generate common qualities and actions for the whole cooperation space.

**Termine**

Offizielle Eröffnung des Europan 15-Verfahrens  
Montag, 18. März 2019

Deutsche Eröffnungsveranstaltung  
Freitag, 22. März 2019

Rückfragenkolloquium  
Freitag, 12. April 2019  
Details siehe [www.europan.de](http://www.europan.de)

Ende der Frist für Rückfragen zu den Standorten  
und zum Reglement  
Freitag, 14. Juni 2019

Beantwortung der Rückfragen zu den Standorten  
und zum Reglement  
Freitag, 28. Juni 2019

Abgabe der Wettbewerbsarbeiten  
Online-Abgabeschluss  
Sonntag, 28. Juli 2019

Ende der Frist zur Kontrolle der Wettbewerbsabgabe  
Freitag, 2. August 2019

Vorauswahl durch die lokale Jury  
September/Oktober 2019

Vergleichende Analyse der vorausgewählten Projekte  
durch das europäische wissenschaftliche Komitee  
Oktober 2019

Europäisches Forum der Städte und Jurys  
Oktober 2019

Endauswahl durch das nationale Preisgericht  
Oktober 2019

Europaweite Bekanntgabe der Ergebnisse  
Montag, 2. Dezember 2019

Inter-Sessions Forum  
Internationale Präsentation der Ergebnisse Europan 15  
Forum der Standorte Europan 16  
November 2020

**Time schedule**

Official launch of the Europan 15 Competition  
Monday 18 March 2019

German launching event  
Friday 22 March 2019

Colloquium  
Friday, 12 April 2019  
see [www.europan.de](http://www.europan.de) for details

Closing date for further requests on the sites  
and on the rules  
Friday 14 June 2019

Responding to requests on the sites  
and on the rules  
Friday 29 June 2019

Submission of entries  
Deadline for the online submission  
Sunday 28 July 2019

Deadline for controlling submissions  
Friday 2 August 2019

Preliminary selection by the local jury  
September/October 2019

Comparative analysis of the preselected projects  
by the scientific European committee  
October 2019

European forum of towns and juries  
October 2019

Final selection by the national juries  
October 2019

European announcement of results  
Monday 2 December 2019

Inter-Sessions Forum  
International presentation of results Europan 15  
Forum of sites Europan 16  
November 2020

**Teil 1 Allgemeine Bedingungen****Part 1 General Conditions**

1	Anerkennung des Reglements European 15	1	Acceptance of the Rules of European 15	4
2	Auslober	2	Organiser	4
3	Wettbewerbsart	3	Type of Competition	4
3.1	Gegenstand des Wettbewerbs	3.1	Object of Competition	4
3.2	Verfahren	3.2	Procedure of Competition	4
4	Zulassungsbereich	4	Admission Zone	4
5	Teilnahmeberechtigung	5	Entry Conditions	5
5.1	Wettbewerbsteilnehmer	5.1	Entrants	5
5.2	Bildung von Teams	5.2	Composition of the Teams	5
5.3	Ausschluss von der Teilnahme	5.3	Non-Eligibility	6
6	Registrierung	6	Registration	6
6.1	European 15-Website	6.1	European 15 Website	6
6.2	Team-Registrierung	6.2	Team Registration	7
7	Verfügbare Informationen	7	Information available to Teams	7
7.1	Standort-Kurzbeschreibungen	7.1	Synthetic Site Files	7
7.2	Auslobung	7.2	Briefs	8
7.3	Vollständige Standortunterlagen	7.3	Complete Site Folders	9
8	Rückfragen	8	FAQ	10
9	Abgabe der Wettbewerbsarbeiten	9	Submission of Entries	10
9.1	Digitale Abgabe	9.1	Digital Submission	10
9.2	Anonymität und vorgeschriebene Kennzeichnung	9.2	Anonymity and Compulsory Content	11
9.3	Sprache	9.3	Language	11
9.4	Einzureichende Unterlagen	9.4	Items to Submit	11
9.5	Informationen zur Abgabe	9.5	Control of the Submissions	13
10	Ergebnisse und Auszeichnungen	10	Results and Prizes	13
10.1	Bekanntgabe der Ergebnisse	10.1	Results	13
10.2	Preise	10.2	Winners	13
10.3	Anerkennung	10.3	Runners-up	14
10.4	Lobende Erwähnungen	10.4	Special Mentions	14
11	Publikation der Wettbewerbsergebnisse	11	Communication of the Competition	14
11.1	Veranstaltungen	11.1	Events	14
11.2	Publikationen	11.2	Publications	14
11.3	Websites	11.3	Websites	15
12	Rechte und Pflichten	12	Rights and Obligations	15
12.1	Eigentum	12.1	Ownership	15
12.2	Ausstellung und Veröffentlichung	12.2	Exhibition and Publication Rights	15
12.3	Streitfälle	12.3	Disputes	15
13	Übersicht zum European 15-Wettbewerb	13	List of European 15 Competitions	15
14	Inter-Sessions Forum	14	Inter-Sessions Forum	16
15	Jurierung	15	Jury Procedures	16
15.1	Vorprüfung	15.1	Technical Commissions	16
16	Jurys	16	Juries	16
16.1.1	Zusammensetzung	16.1.1	Composition	16
16.1.2	Arbeitsmethode und Bewertungskriterien	16.1.2	Working Methods and Evaluation Criteria	17
16.1.3	Anonymität	16.1.3	Disclosure of Names	18
16.1.4	Bekanntgabe der Ergebnisse	16.1.4	Results Announcement	18
16.2	Europäische vergleichende Analyse	16.2	European Comparative Analysis	19
16.2.1	Europäisches Komitee zur vergleichende Analyse	16.2.1	European Comparative Analysis Committee	19
16.2.2	Forum der Städte und Jurys	16.2.2	Forum of Cities and Juries	19
17	Realisierungen	17	Implementation	19
17.1	Aktivitäten zur Umsetzung	17.1	Activities to Promote Implementations	19
17.2	Websites	17.2	Websites	20
17.3	Publikationen zur Realisierung	17.3	Publications for Implementation	20

**Teil 2 Wettbewerbsaufgabe**

1	Kooperationsraum
1.1	Der Verbund „Zwischen Rhein und Wupper“
1.2	Lage und Rolle in der Region
1.3	Bevölkerung
1.4	Wirtschaftsentwicklung
1.5	Siedlungsstruktur
1.6	Mobilität
2	Situation und Planungsvorhaben
2.1	Zukunftskonzept „Zwischen Rhein und Wupper: Zusammen – Wachsen“
3	Aufgabe
3.1	Vier Standorte – eine Aufgabe
3.2	Regionale Ziele
4	Standort 1: Stadt Hilden
4.1	Projektgebiet
4.2	Nutzung und Bebauung
4.3	Grün- und Freiraum/Umweltbelange
4.4	Planungsrechtliche Situation
4.5	Verkehr und Erschließung
4.6	Topografie
4.7	Städtebauliche Ziele:
5	Standort 2: Stadt Ratingen
5.1	Städtebauliche Zielsetzung
5.2	Betrachtungsraum
5.3	Projektgebiet
5.4	Nutzung und Bebauung
5.5	Grün- und Freiraum/Umweltbelange
5.6	Planungsrechtliche Situation
5.7	Verkehr und Erschließung
5.8	Topografie
5.9	Besonderheiten
6	Standort 3: Klingenstadt Solingen
6.1	Projektgebiet
6.2	Bebauung
6.3	Topografie und verkehrliche Anbindung
6.4	Städtebauliche Zielsetzung
6.5	Besonderheiten
7	Standort 4: Stadt Wülfrath
7.1	Projektgebiet
7.2	Nutzung und Bebauung
7.3	Grün- und Freiraum /Umweltbelange
7.4	Verkehr und Erschließung
7.5	Topografie
7.6	Städtebauliche Ziele
8	Leistungen

**Part 2 Competition Tasks**

1	Urban Transformation:	22
1.1	The Network ‘Between the Rhine and the Wupper’	22
1.2	Situation and Role in the Region	23
1.3	Population	23
1.4	Economic Development	24
1.5	Settlement Structure	24
1.6	Mobility	25
2	Situation and Planning Project	26
2.1	Future Concept ‘Between the Rhine and the Wupper: Growing – Together’	26
3	Competition Task	28
3.1	Four Sites – One Task	28
3.2	Regional Objectives	28
4	Site 1: City of Hilden	30
4.1	Project Area	30
4.2	Use and Construction	30
4.3	Green and Open Space/Environmental Concerns	31
4.4	Planning Regulations Situation	31
4.5	Traffic and Access	32
4.6	Topography	32
4.7	Urban Planning Objectives:	32
5	Site 2: City of Ratingen	32
5.1	Urban Planning Objective	32
5.2	Study Area	33
5.3	Project Area	34
5.4	Use and Development	34
5.5	Green and Open Space/Environmental Concerns	34
5.6	Planning Regulations Situation	35
5.7	Traffic and Access	35
5.8	Topography	35
5.9	Special Characteristics	36
6	Site 3: Solingen, The ‘City of Blades’	36
6.1	Project Area	36
6.2	Land/Building Development	36
6.3	Topography and Transport Links	36
6.4	Urban Planning Objectives	37
6.5	Special Characteristics	38
7	Site 4: Town of Wülfrath	39
7.1	Project Area	39
7.2	Use and Development	39
7.3	Green and Open Space/Environmental Concerns	40
7.4	Transport and Access	41
7.5	Topography	41
7.6	Urban Planning Objectives	41
8	Scop of work	42

## 1 Anerkennung des Reglements European 15

Der Wettbewerb wird auf der Grundlage des Reglements, das vom europäischen European-Verband verabschiedet wurde, durchgeführt.

Das ausführliche Reglement wird im Internet unter [www.european-europe.eu](http://www.european-europe.eu) veröffentlicht.

Das Verfahren lehnt sich an die Richtlinien für Planungswettbewerbe (RPW 2008) in der vom Bundesbauministerium ab 28.11.2008 herausgegebenen Fassung (Bundesanzeiger Nr. 182) an.

Auslober, Teilnehmer sowie alle am Verfahren Beteiligten erkennen den Inhalt dieser Auslobung als verbindlich an. Gleichzeitig erkennen die Teilnehmer die grundsätzlichen Voraussetzungen, Anforderungen und Rahmenbedingungen des European 15-Wettbewerbs an.

## 2 Auslober

European, Deutsche Gesellschaft zur Förderung von Architektur, Wohnungs- und Städtebau e.V. in Kooperation mit den Städten Hilden, Ratingen, Solingen und Wülfrath, sowie der Bergischen Struktur- und Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH.

## 3 Wettbewerbsart

### 3.1 Gegenstand des Wettbewerbs

Der Kooperationsraum „Zwischen Rhein und Wupper“ will auf Grundlage des gemeinsamen Zukunftskonzeptes für das Pilotprojekt „ZukunftsQuartiere zwischen Rhein und Wupper“ regional und lokal beispielgebende Quartiersentwicklungen anstoßen, die die Möglichkeiten und Herausforderungen des technologischen und gesellschaftlichen Wandels konstruktiv aufnehmen. In diesem Rahmen stellen vier Städte aus dem Kooperationsraum – Hilden, Ratingen, Solingen und Wülfrath – eine gemeinsame Frage für den Wettbewerb EUROPAN 15. Ziel und Aufgabe ist es, konkrete räumliche Strategien und Bilder zu entwerfen und internationale Impulse für die Quartiersentwicklung in der Region zu erhalten.

Die Standorte unterscheiden sich hinsichtlich Lage, Größe und Rahmenbedingungen: von der Großstadt Solingen bis zum kleinen Ortsteil Düssel in der Stadt Wülfrath, von der Transformation ehemaliger Industriestandorte bis zur Neuentwicklung auf der ‚grünen Wiese‘.

Allen Standorten gemeinsam ist die Nähe zu bestehenden oder noch auszubauenden Haltepunkten des öffentlichen Verkehrs, die die unterschiedlichen Maßstabsebenen miteinander verbinden. Die ge-

## 1 Acceptance of the rules of European 15

The competition is implemented in conformity with the rules passed by the European European federation. The complete rules will be published under [www.european-europe.eu](http://www.european-europe.eu) on the European website.

The competition is held in accordance with the principles and directives for competitions in the field of planning – RPW 2008 – in the version published by the Federal Ministry of Housing effective as of 28 November 2008 (Bundesanzeiger No. 182).

The organisers, competitors and anyone associated with the competition recognise the content of this launching text as binding. At the same time the competitors recognise the basic requirements, demands and general conditions of the European 15 competition.

## 2 Organiser

European, German Association for the Promotion of Architecture, Housing and Urban Planning in cooperation with the municipalities of Hilden, Ratingen, Solingen and Wülfrath, as well as the Bergische Struktur- und Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH.

## 3 Type of competition

### 3.1 Object of competition

The cooperation space “between Rhein and Wupper” wants to initiate regional and local urban quarter developments on basis of a common future concept of the project “Future Quarters between Rhein and Wupper”, that include the possibilities and challenges of the technological and social changes in a constructive way. Within this framework, four cities from this cooperation space – Hilden, Ratingen, Solingen and Wülfrath – pose a common question for the European 15 session.

Objective and task are to design specific spatial strategies and images and, additionally, create an international momentum for the development of urban quarters in the region.

The four sites differ in position, size and basic conditions: from the large city Solingen to the small district Düssel in the city of Wülfrath, from the transformation of a former industrial area to a new development on a green field.

All sites are located at existing or soon to be build public transport stops that should connect different scales in the region. The common objective should be answered on a strategical level for all four sites not only to gain specific solutions for the specific

meinsame Fragestellung soll im Wettbewerb für alle Standorte auf der strategischen Ebene beantwortet werden, um daraus nicht nur konkrete Lösungsansätze für den einzelnen Standort, sondern gemeinsame Qualitäten und Handlungsansätze für den gesamten Kooperationsraum ableiten zu können.

### 3.2 Verfahren

Der Wettbewerb ist als offener, einstufiger Ideenwettbewerb ausgeschrieben. Das Verfahren ist anonym.

## 4 Zulassungsbereich

Der Zulassungsbereich umfasst die Länder Europas.

## 5 Teilnahmeberechtigung

### 5.1 Wettbewerbsteilnehmer

European 15 wendet sich an Einzelpersonen oder Teams, die aus einem Architekten und weiteren Fachvertretern der gleichen oder einer anderen Disziplin (Stadtplaner, Landschaftsarchitekten, Ingenieure, Künstler etc.) und/oder mit keinem, einem oder mehreren Studierenden oben genannter Disziplinen mit Bachelor-Abschluss oder Berufszulassung, zusammengesetzt sind.

Alle Teilnehmer müssen, unabhängig von ihrer Disziplin, zum Zeitpunkt der Wettbewerbsabgabe (Stichtag 28. Juli 2019) unter 40 Jahre alt sein.

### 5.2 Bildung von Teams

Die Anzahl der Teammitglieder ist nicht begrenzt. European möchte die Bildung von interdisziplinären Teams unterschiedlicher Fachrichtungen (z.B. aus Architekten, Stadt- und Landschaftsplanern, Künstlern, Ingenieuren usw.) fördern.

Ein registriertes Team kann Mitglieder hinzufügen oder streichen. Die Änderungen müssen im elektronischen Teilnahmeformular bis zum Abgabeschluss am 28. Juli 2019 erfolgen. Nach Ablauf dieser Frist sind keine Änderungen mehr möglich.

Ein Team kann Projekte für verschiedene Standorte einreichen. Dabei ist die Zahl von Projekten, die in einem Land abgegeben werden, auf zwei begrenzt.

#### Assoziierte Verfasser

Assoziierte Verfasser werden als Co-Autoren des Projektes betrachtet und als solche in den nationalen und europäischen Veröffentlichungen und Ausstellungen genannt.

sites but also to generate common qualities and actions for the whole cooperation space.

### 3.2 Procedure of Competition

The competition is designed as an open, one-stage call for ideas. It is anonymous.

## 4 Admission Zone

The competition is open to all the countries in Europe.

## 5 Entry Conditions

### 5.1 Entrants

European 15 is open to any team consisting of one architect in partnership, or with one or more professionals of the same or other disciplines of the urban, design and architectural fields (architects, urban planners, landscapers, engineers, artists...) and/or associated with none, one or more students graduated from a bachelor or licence's degree in the field and disciplines mentioned above.

Every team member, whatever his/her profession, must be under the age of 40 years old on the closing date for submission of projects.

### 5.2 Composition of the Teams

There is no limit to the number of participants per team. Multidisciplinary teams are strongly recommended with regards to the sites issues.

A registered team can modify its composition on the European website until the closing date for submissions (28 July 2019). No further change shall be accepted after this date.

The same team can design projects on several sites in different countries with a limited participation to two sites in the same country.

#### Associates

Associates are considered to be authors of the project and are credited as such in all national and European publications and exhibitions. If they are profes-

Sie sind, unabhängig von ihrer Nationalität, junge Fachleute mit der Qualifikation eines europäischen Landes in einer der relevanten Disziplinen (gemäß EU-Richtlinie 2005/36/EC des Europäischen Parlaments und Councils vom 7. September 2005). Voraussetzung ist, dass sie über ein europafähiges Diplom oder einen äquivalenten Abschluss einer europäischen Universität oder Hochschule verfügen. Wenn sie Studierende des gleichen Fachs sind, müssen sie zumindest mit einem Absolventen assoziiert sein. Die Mitgliedschaft in einem europäischen Berufsfachverband ist fakultativ, mit Ausnahme eines assoziierten Verfassers ohne europäischen akademischen Grad.

#### Mitarbeiter

Die Teams können zusätzliche Mitarbeiter, sogenannte Contributors, aufnehmen. Mitarbeiter müssen nicht über ein Diplom verfügen, in keinem Fall gelten sie als Co-Autoren des Projektes. Wie die (assozierten) Verfasser müssen auch die Mitarbeiter zum Zeitpunkt der Wettbewerbsabgabe unter 40 Jahre alt sein.

#### Team-Repräsentant

Jedes Team bestimmt aus den assoziierten Mitgliedern einen Repräsentanten. Der Team-Repräsentant ist alleiniger Ansprechpartner für das nationale und das europäische Sekretariat während des gesamten Wettbewerbsverfahrens. Darüber hinaus muss die gesamte Kommunikation über dieselbe, während des gesamten Wettbewerbes unveränderte, E-Mail-Adresse erfolgen.

Der Team-Repräsentant muss Vertreter/in der Fachrichtungen Architektur, oder – sofern es in der Standortbeschreibung angegeben ist – kann Vertreter/in der Fachrichtung Stadt- oder Landschaftsplanung mit einem entsprechenden Abschluss eines europäischen Landes sein. In diesem Fall muss zumindest ein assoziierter Verfasser im Team ein Architekt sein.

### 5.3 Ausschluss von der Teilnahme

Veranstalter sowie Familienangehörige sind von der Teilnahme an Wettbewerben ausgeschlossen, mit deren Durchführung sie betraut sind. Sie können jedoch an einem Standort teilnehmen, der durch eine andere nationale Jury beurteilt wird.

Als Veranstalter gelten: Mitglieder der European-Strukturen und ihre Mitarbeiter, Mitarbeiter der Kommunen, die im aktuellen Verfahren einen Vertreter stellen, für sie tätige Unternehmer und/oder Partner, Mitglieder der Fachkommissionen, der Preisgerichte und Beobachter und deren Mitarbeiter.

sionals, they have to be graduated from a university degree recognised by the Directive 2005/36/EC of the European Parliament and of the Council of 7 September 2005 on the recognition of professional qualifications, in any of the relevant disciplines and regardless of nationality. The compulsory requirement is to hold such a degree. If they are students in these same fields and disciplines, they have to be associated with at least one graduated professional.

Membership in a European professional body is optional, except for associates without a European degree.

#### Contributors

Teams may include additional members, called contributors. Contributors may be qualified or not but none of them shall be considered as an author of the project. Just like the associates, the contributors must be under the age of 40 years old on the closing date for submission of entries.

#### Team Representative

Each team names one Team Representative among the associates. The Team Representative is the sole contact with the national and European secretariats during the whole competition. Furthermore, every communication shall be done with one e-mail address, which shall remain the same during the whole competition.

The Team Representative must be an architect or must have the architect status under the laws of a European country. In specific cases and when mentioned on the site definition (see Synthetic Site File), the Team Representative can be an architecture, urban or landscape professional (architect, landscaper, urban planner, architect-engineer). In this case the team shall necessarily include at least one architect among the associates.

### 5.3 Non-Eligibility

No competition organizer and/or member of their families are eligible to take part in the competition on a site where he/she is involved. Still, he/she can participate on another site in which he/she is not involved.

Are considered as organizers: members of the European structures and their employees; employees and contractors working for partners with sites proposed in the current session, members of technical committees, jury members and their employees.

## 6 Registrierung

Die Registrierung erfolgt über die europäische Webseite ([www.europan-europe.eu](http://www.europan-europe.eu)) und beinhaltet ausdrücklich die Anerkennung der Wettbewerbsregeln. In Übereinstimmung mit dem französischen Datenschutzgesetz Nummer 78-17 vom 6. Januar 1978 ist der Schutz der bei der Registrierung übermittelten persönlichen Daten gewährleistet. Mit der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO), die am 25. Mai 2018 eingeführt wurde, haben Sie das Recht, ihre persönlichen Daten einzusehen und zu verändern bzw. die Nutzung einzuschränken, zu transferieren und zu löschen.

### 6.1 Europan 15-Webseite

Die europäische Website für das 15. Wettbewerbsverfahren steht ab dem Tage der Eröffnung unter [www.europan-europe.eu](http://www.europan-europe.eu) zur Verfügung.

Sie umfasst: die vollständigen Regeln für das Europan 15-Verfahren; das Thema des Wettbewerbes; die Standort-Kurzbeschreibungen und die ausführlichen Wettbewerbsunterlagen, geografisch und nach Themen sortiert; die Zusammensetzung der Juries und eine organisatorische Übersicht der Europan-Strukturen.

Die Website bietet außerdem die Möglichkeit der Registrierung sowie zur Abgabe der Wettbewerbsbeiträge.

### 6.2 Team-Registrierung

Die Registrierung erfolgt über die europäische Webseite (registration section) und setzt die Zahlung einer Gebühr von 100 Euro voraus. Eine Erstattung dieser Gebühr ist ausgeschlossen.

Die Zahlung gewährt Zugriff auf die ausführlichen Wettbewerbsunterlagen und beinhaltet die Kosten für den – zur Jurierung notwendigen – Druck der Beiträge auf Tafeln durch die nationalen Sekretariate.

Der Zahlungseingang wird auf der Website automatisch bestätigt. Das Team kann auf den persönlichen Bereich und den digitalen Zugangsbereich zugreifen und die kompletten Unterlagen für den gewählten Standort herunterladen. Weitere komplette Standort-Ordner kosten 50 Euro je Standort.

## 6 Registration

Registration is done through the European website ([www.europan-europe.eu](http://www.europan-europe.eu)) and implies the acceptance of the competition rules.

In compliance with French Act #78-17 of Jan. 6th, 1978, on Information Technology, Data Files and Civil Liberties the protection of personal data communicated during registration is guaranteed. With the General Data Protection Regulation (GDPR) introduced in May, 25th, 2018, you hold the right to access and modify the information regarding your participation, as well as the right to limit, transfer personal files and eliminate your personal data.

### 6.1 Europan 15 Website

The European website for the fifteenth session of the competition is available, from the opening date of the competition, at the following url: [www.europan-europe.eu](http://www.europan-europe.eu)

It includes: the complete European rules for the Europan 15 competition; the session theme; the synthetic and complete site files grouped geographically or by themes; the juries compositions and an organisational chart of all the Europan structures.

The registration of the teams and the complete digital sending of the projects must be done via the European website.

### 6.2 Team Registration

Registration to the competition is done through the European website (registration section) and implies the payment of a €100 fee. There shall be no refund of the registration fee.

This fee includes one Complete Site Folder and the printing of the panels on a rigid support by the national secretariats.

Payment is automatically confirmed on the website. The team can then access its personal area and download the Complete Site Folder for the selected site and the digital entry area.

Additional Complete Site Folders cost €50 per site.

## 7 Verfügbare Informationen

### 7.1 Standort-Kurzbeschreibungen (kostenlos verfügbar)

Die Standort-Kurzbeschreibungen bieten einen zusammengefassten Überblick über den Standort. Sie sind kostenlos auf den Standortseiten der europäischen Website verfügbar und helfen bei der Auswahl des Standortes. Dieses Dokument ist in Englisch (zum Teil auch in der Landessprache) verfasst.

Die Standort-Kurzbeschreibung bietet für jeden Standort folgende aussagekräftigen Plan- und Bildunterlagen:

- einen Plan der Stadt und Umgebung mit der Lage des Betrachtungsraumes sowie dem grafischen Maßstab;
- ein Luftbild des Gebietes innerhalb seines Kontextes mit Angabe des Betrachtungsraumes (in rot) sowie des Projektgebietes (in gelb);
- ein Schrägluftbild des Betrachtungsraumes
- ein Schrägluftbild des Projektgebietes;
- einen Plan des Betrachtungsraumes mit grafischem Maßstab;
- einen Plan des Projektgebietes mit grafischem Maßstab;
- mindestens 3 bis 6 Aufnahmen von charakteristischen Elementen (Topografie, natürliche Besonderheiten, Architektur).

Textliche Informationen:

- die Kategorie des Standortes;
- Angaben zum Team-Repräsentanten (Architekt oder Stadtplaner);
- den Namen der Stadt und des Stadtteils; Bevölkerungszahlen der Stadt und der Umgebung; Flächenangaben Betrachtungsraum/Projektgebiet; Stadtvertreter; Eigentumsverhältnisse; mögliche Beauftragung nach dem Verfahren;
- die spezifischen Ziele der Stadt und des Bauherren; strategische Belange des Standortes; Zusammenhang mit dem Thema „Productive Cities 2“.

### 7.2 Auslobung (kostenlos verfügbar)

Die Auslobung ist ein 20- bis 25-seitiges Dokument zum besseren Verständnis der Charakteristika des Kontextes sowohl mittels des Bestandes als auch der Neuordnung des Areals und seiner Umgebung. Die Auslobung ist auf den Standortseiten der europäischen Website frei verfügbar und umfasst folgende Angaben: eine Zusammenfassung der Charakteristika des Standortes;

- die spezifischen Merkmale des Standortes – Standortvertreter, andere beteiligte Akteure; Funktion des Team-Repräsentanten; Anforderungen an das Team;

## 7 Information available to Teams

### 7.1 Synthetic Site Files (available for free)

The Synthetic Site Files present a summary vision of the site. They are available for free on the site presentation pages of the European website and help the teams to have a global view of the sites. This document is in English (and sometimes also in the site language).

The Synthetic Site Files provides the following: good-quality iconographic documents:

- 1 map of the city or conurbation identifying the location of the study site and giving the graphic scale;
- 1 aerial picture of the study site in its context identifying the location of the study site in red and the project site in yellow;
- 1 oblique aerial picture (semi-aerial) of the study site;
- 1 oblique aerial picture (semi-aerial) of the project site;
- 1 map of the area identifying the study site and the graphic scale;
- 1 map of the area identifying the project site and the graphic scale;
- at least 3 to 6 ground-level pictures showing the site's characteristic elements (topography, natural features, existing architecture).

Written information:

- the site category;
- the profile of the team representative: architect or professional of the urban design;
- names of the town and place; population of the town and conurbation; surface area of the study and project sites; site representative, actor(s) involved, site owner(s); expected follow-up after the competition;
- the developer's and the city's specific objectives; strategic issues of the site; relation the session topic: "Productive Cities 2"

### 7.2 Brief (available for free)

The Brief is a 20-to-25-pages illustrated document aiming at providing a better understanding of the main elements of the context through the existing elements as well as through the site's mutation issues and its environment. It is available for free on the site presentation pages of the European website in order to help the teams select their project sites.

It includes the following elements:

- a summary of the main elements of the site;
- the site specificities – site representative; other actors involved; function of the team representative;

- Phase nach dem Wettbewerb; weiteres Vorgehen;
- eine detaillierte Analyse des regionalen und städtischen Kontextes, mit einem Ausblick auf den Transformationsprozess des Standortes und der Region, die charakteristischen Merkmale eingeschlossen, die jetzt oder zukünftig Einfluss ausüben können: Mobilitäts-Netzwerke, Ökologie, urbane Struktur, Landschaft etc., dies innerhalb des Bezugsrahmens der „Produktiven Städte“;
  - eine detaillierte Analyse des Betrachtungsraumes, mit Schwerpunkt auf den Transformationen des Standortes (und seiner Umgebung), welche den Bezug zum Thema des Wettbewerbes veranschaulicht.

Folgende Informationen werden verfügbar gemacht:

- Rolle des Betrachtungsraumes in der Stadtentwicklung, mit Angaben zu Zielen in der städtischen Planung;
- programmatischer Rahmen: geplante Verkehrs-Netzwerke, geplante private und öffentliche Räume und/oder deren Aufwertung, mit Einzelheiten zu geplanten Funktionen und Flächen; öffentlicher Raum und Infrastrukturen; genaue Erklärungen zu den Absichten der Bauherren bezüglich einzelner Aspekte des Programms;
- eine detaillierte Analyse des Projektgebietes im Hinblick auf die zukünftige Entwicklung und wie es produktiv werden kann. Der programmatische Rahmen wird ebenfalls erläutert: Räume, die geschaffen oder regeneriert werden sollen, inklusive der Funktionen und Dimensionen; präzise Zielvorgaben für die öffentlichen Räume und Infrastrukturen; genaue Angabe der Absichten der Bauherren bezüglich der gewünschten Nutzungen;
- die wichtigsten Elemente in Bezug auf das European 15-Thema und ihre Auswirkungen auf Nutzungen und die Flexibilität der Räume (gebaut und öffentlich), natürliche Besonderheiten sowie die Umsetzung der Transformation;
- eine Beschreibung des soziokulturellen Kontextes des Standortes, der Stadt und der Region sowie dessen vorgesehene Entwicklung, um zu einem besseren Verständnis der Teilnehmer bezüglich lokaler Lebensweisen und -rhythmen der Einwohner beizutragen;
- eine Schilderung des ökonomischen Kontextes des Standortes, der Stadt und der Region, um das Potenzial an möglichen produktiven Räumen aufzuzeigen.

Dieses Dokument liegt in Englisch vor (und manchmal in der Sprache des Standorts).

- expected skills among the team members; communication of the submissions; follow-up after competition;
- A detailed analysis of the regional and urban context, putting in perspective the transformations of the city and the region and including all the elements on this scale that may have a current or future influence on the site: mobility networks, ecological elements, urban structure, landscape, etc., within the general framework of the productive cities;
  - a detailed analysis of the study site putting the transformation of the site (the site and its environment) in perspective and illustrating how the session topic is taken into account.

The following information is also provided:

- Role of the study site in the city policy, with details on the goals of the planning imagined by the municipality;
- Programmatic framework: planned transportation networks; public and private spaces to build and/or upgrade, with assumptions about planned functions and/or dimensions; goals for public spaces and infrastructures; and detailed explanations of the choices of the developers for each aspect of the programme;
- a detailed analysis of the project site putting in perspective the site transformation and the way to make it productive. The programmatic framework is also detailed, with: the spaces to build and/or regenerate, with functions and dimensions; the precise goals for public spaces and infrastructures; detailed explanations of the developers' intentions on the parts of the programme to be included
- the main elements linked to the European 15 topic and their implication on uses and flexibility of spaces (built and public), natural elements and implementation processes of the mutation
- a description of the sociocultural context of the site, the city and the region and its evolution to help participants better understand the local urban lifestyles and the citizens' rhythms
- a description of the economical context of the site, the city and the region and its evolution to help participants better understand the potential productive spaces to create

This document is in English (and sometimes also in the site language).

### 7.3 Vollständige Standortunterlagen (verfügbar nach Registrierung)

Die vollständigen Standortunterlagen bieten detailliertes Bildmaterial der Stadt, des Standortes, des Kontextes sowie Zeichnungen, Ansichten und alle Planunterlagen, die für den Entwurf benötigt werden.

Die Teilnehmer verpflichten sich, alle zur Verfügung gestellten Daten nur zur Bearbeitung des Wettbewerbs zu nutzen und diese einschließlich aller Sicherheitskopien nach Abgabe des Wettbewerbs zu löschen.

Diese Unterlagen sind auf den Standortseiten der europäischen Website verfügbar (nach Registrierung und Login).

Folgendes Bild- und Planmaterial ist für folgende Ebenen enthalten:

- a. Territorialer Maßstab – Umland
  - ein Luftbild der Stadt;
  - ein Plan im regionalen (urbane Geografie) oder urbanen Maßstab (Umland) im geeigneten Ausschnitt mit Darstellung der wichtigsten strukturierenden Elemente (Gebäude, Netzwerke, natürliche Besonderheiten).
- b. Urbaner Maßstab – Betrachtungsraum
  - ein Luftbild des Betrachtungsraumes;
  - mindestens ein Schrägluftbild des Betrachtungsraumes;
  - mindestens fünf Bilder mit charakteristischen Merkmalen des Betrachtungsraumes: Topografie, natürliche Ressourcen, Architektur etc.;
  - Pläne des Betrachtungsraumes im geeigneten Maßstab;
  - charakteristische Einrichtungen: Infrastruktur, vorhandene und zukünftige Planung etc.
- c. Lokaler Maßstab – Projektgebiet
  - mindestens drei Schrägluftbilder des Projektgebietes;
  - mindestens zehn Aufnahmen von charakteristischen Elementen des Projektgebietes: Topografie, natürliche Ressourcen, Architektur etc.;
  - Pläne des Projektgebietes im geeigneten Maßstab mit der Lage des Projektgebietes innerhalb des Betrachtungsraumes, der Grundstücksaufteilung des Projektgebietes, Gebäuden, natürlichen Elementen etc.;
  - topografische Karte des Projektgebietes im geeigneten Maßstab und, falls benötigt, charakteristischen Einrichtungen (Gebäude und natürliche Gegebenheiten, die erhalten werden sollen oder nicht etc.).

### 7.3 Complete Site Folder (downloading available upon registration)

The Complete Site Folders include detailed visual documents on the city, the site, its context as well as plans, pictures and any graphic document required for the design process.

The participants are obliged to use the provided data for the purposes of this competition only and erase it after the competition including backup copies.

They can be downloaded on the site presentation pages (after registration on the site and logging in to the website) and help the teams design their project on the chosen site.

They include plans, pictures, diagrams and graphics of the following scales:

- a. Territorial Scale – Conurbation
  - 1 aerial picture of the city;
  - 1 map on regional (urban geography) or urban scale (conurbation) with an appropriate graphic scale showing the major features structuring the area (buildings, networks, natural features).
- b. Urban Scale – Study site
  - 1 aerial picture;
  - at least 1 semi-aerial picture;
  - at least 5 ground-level pictures showing the characteristic features of the study site: topography, natural features, existing architecture, etc.;
  - plans with an appropriate scale;
  - characteristic features: infrastructure, existing and future plans, etc.
- c. Local Scale – Project site
  - at least 3 semi-aerial pictures;
  - at least 10 ground-level pictures showing the characteristic features of the project site: topography, natural features, existing architecture, etc.;
  - plan(s) with an appropriate scale, showing: the project site's location within the study site; the plot divisions, constructions, natural elements, etc.;
  - topographical map of the project site with an appropriate scale and, if necessary, characteristic features (buildings and natural features to be retained or not, etc.).

## 8 Rückfragen

### Fragen zu den Standorten

Es findet ein Kolloquium mit den Wettbewerbsteilnehmern, den Vertretern der Stadt und Mitgliedern der lokalen Jury und der Vorprüfung statt. Diese Veranstaltung bietet den Teilnehmern Gelegenheit zur Besichtigung des Standorts und anschließender Diskussion mit dem Standortanbieter. Die Probleme werden eingehend erläutert und Fragen beantwortet.

Das Protokoll des Kolloquiums wird im Internet veröffentlicht. Datum, Uhrzeit sowie Treffpunkt für Ortsbesichtigung und Kolloquium werden im Internet unter [www.europain.de](http://www.europain.de) bekanntgegeben. Zusätzlich wird für einen begrenzten Zeitraum (*calendar*) ein Rückfragenforum zu den Standorten auf der europäischen Website eingerichtet. Nur registrierte Teams können hier Rückfragen zu den Standorten stellen.

### Fragen zum Reglement

Auf der europäischen Website wird für einen begrenzten Zeitraum (*calendar*) ein Fragenforum zum Reglement eingerichtet.

## 9 Abgabe der Wettbewerbsarbeiten

### 9.1 Digitale Abgabe

Die digitale Abgabe ist obligatorisch. Sie umfasst 3 A1-Paneele, ein maximal drei- bis vierseitiges Textdokument mit Illustrationen zur Erläuterung des Projektes und dessen Relation zum Thema und möglichen Realisierungsprozesse, die Dokumente zum Nachweis der Teilnahmeberechtigung der Team-Mitglieder und Dokumente zur Kommunikation des Projektes.

Die Dokumente müssen bis Mitternacht des 28. Juli 2019 (Ortszeit Paris) über den Zugangsbereich (*entry section*) der europäischen Website hochgeladen werden.

Ein Verstoß gegen die im Folgenden benannten Bedingungen für die Tafeln kann zur Disqualifikation des Teams führen.

Die Anzahl der eingereichten Beiträge ist, für jeden Standort, auf der europäischen Website (Europa-Karte, Spalte rechts) ersichtlich.

### 9.2 Anonymität und vorgeschriebene Kennzeichnung

Der Standort und der Projekttitle müssen auf jedem Dokument verzeichnet sein.

Jeder Arbeit wird beim Upload ein individueller Code zugeordnet. Die Teams kennen diesen Code nicht, er dient zur Identifizierung durch die Jury-Mitglieder. Die Identitäten der Team-Mitglieder werden durch einen

## 8 FAQ

### Questions on the sites

A meeting is organised on each site with the teams and the municipalities and/or developers to give a detailed picture of the issues related to the site. The national structure of the site then publishes a report in English in a maximum of two weeks after the meeting.

This report is available online on the site presentation pages of the European website.

In addition to this an FAQ section on sites is open on the European website for a limited period of time (see *calendar*). Only registered teams can submit questions.

### Questions on the rules

An FAQ section on rules is open on the European website for a limited period of time (see *calendar*).

## 9 Submission of Entries

### 9.1 Digital Submission

Digital submission is compulsory. It includes the 3 A1 panels (visual elements), 3 to 4 pages (max) illustrated text explaining the link between the project and the theme of the ongoing session as well as the implementation and building processes of the project, documents proving the eligibility of the team members and documents for the communication of the project. The complete submissions shall be submitted before midnight (GMT+1) on July 28th, 2019, on the European website (*entry section*).

Failure to comply with the hereunder-mentioned requirements may, eventually, if the jury decides it, result in the disqualification of the team.

The number of entries per site is available on the European website on the European map of the sites (column on the right).

### 9.2 Anonymity and Compulsory Labelling

The site name and the project title must be displayed on every document: panels, illustrated text and communication documents.

A specific code is automatically attributed to each project upon upload. The teams do not know this code, through which the jury members take note of the project. When anonymity is lifted, the teams' iden-

Link zwischen diesem Code und der Online-Projekt-datenbank an das Projekt gebunden.

### 9.3 Sprache

Die Tafeln müssen entweder in Englisch oder zweisprachig (Englisch und Landessprache) verfasst sein.

### 9.4 Einzureichende Unterlagen

Die Abgabe muss folgende Dokumente enthalten:

- drei hochformatige Projektpaneele im Format A1;
- ein Text, der die Ideen des Projektes erklärt (max. 6 Seiten);
- Dokumente zum Nachweis der Teilnahmeberechtigung der Team-Mitglieder;
- Dokumente zur Projekterläuterung (3 Bilder und ein Text von max. 800 Zeichen mit Leerzeichen)

#### A1-Tafeln

Inhalt:

Die drei Tafeln müssen:

- eine Erläuterung der urbanen Strategie liefern, welche das Projekt bezüglich der Probleme des Standortes und des Wettbewerbsthemas verfolgt;
- die Ideen des gesamten Projektes vorstellen, mit dem Schwerpunkt auf der Architektur, und insbesondere der Beziehung zwischen den neuen Maßnahmen und dem vorhandenen Kontext, inklusive dreidimensionaler Darstellungen des Projektes;
- eine Methode entwickeln, wie der Umsetzungsprozess ablaufen kann. Der Maßstab der Darstellungen muss auf allen zur Wettbewerbsarbeit gehörenden Unterlagen angegeben werden.

#### Technische Daten

- PDF-Format
- A1 im Hochformat (B 594 mm x H 841 mm)
- maximal 20 MB je Tafel
- ein Rechteck (B 60 mm x H 40 mm) in der oberen linken Ecke jeder Tafel muss weiß bleiben, um automatisch den Code einzufügen, daneben muss der Name der Stadt aufgeführt werden
- die Tafeln müssen in der rechten oberen Ecke mit 1 bis 3 nummeriert werden
- das Team ist frei in der Wahl der Platzierung des Projekttitels

#### Text

Inhalt:

Der Text soll die Ideen des Projektes und die Verbindung zum Thema des Verfahrens erläutern. Zusätzlich sollen mögliche Realisierungsprozesse und -zeiträume präsentiert werden.

ities are revealed via an automatic link between the code and the team on the online projects database.

### 9.3 Language

The panels shall be either written in English or bilingual (English and the site language).

### 9.4 Items to Submit

Submissions include documents divided as follows:

- 3 vertical A1 project panels composed of visual elements of the project;
- 1 text presenting the ideas of the project (6 pages max.);
- Documents proving the eligibility of the team members;
- Documents for communication (3 images and a text of 800 signs, spaces included)

#### Panels vertical A1 format

Content:

The 3 panels must:

- explain the urban ideas developed in the project with regards to the site issues and the thematic orientations of the session;
- develop the project as a whole, highlighting the architecture of the project, and particularly the relationship between the new developments and the site's existing context, including three-dimensional representations of the project;
- develop the method foreseen for the implementation process of the project.
- All graphic and descriptive documents must have a graphic scale.

#### Technical Specifications:

- PDF format
- Vertical A1 (L 594 mm x H 841 mm)
- Maximum 20 MB per panel
- One box (L 60 mm x H 40 mm) is left blank in the upper left corner for the automatic insertion of the code; the name of the city appears next to it
- Panels numbered from 1 to 3 in the upper right corner
- The team is free to decide on the positioning of the proposal title

#### Text

Content:

This text must present the ideas of the project and its links with the theme of the session but also the process and periods of implementation.

### Technische Daten

- 3 bis 4 Seiten (maximal) mit wenigen Illustrationen
- PDF-Format
- A4 Hochformat (L 210mm x H 297mm)
- Dokumente zum Nachweis der Teilnahmeberechtigung

### Dokumente zum Nachweis der Teilnahmeberechtigung

Die Dokumente zur Offenlegung der Identität und Nachweis der Gültigkeit des Beitrages müssen als PDFs auf die europäische Website hochgeladen werden.

Diese persönlichen Dokumente müssen enthalten:

- a. Für das Team:
  - das Team-Formular und die Erklärung zur Autor- und Partnerschaft sowie zur Anerkennung des Reglements, diese Dokumente sind online verfügbar im persönlichen Teilnehmerbereich. Sie müssen ausgefüllt und unterzeichnet werden;
- b. Für jedes Team-Mitglied:
  - ein gescanntes Personaldokument (Personalausweis oder Pass) mit Bild zum Nachweis der Einhaltung der Altersbegrenzung „unter 40 Jahre“ (Stichtag 28. Juli 2019).
  - eine gescannte Kopie eines europafähigen Abschlusses oder den Nachweis der Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt, Stadt- oder Landschaftsplaner entsprechend der Gesetzgebung eines europäischen Landes.
  - eine Kopie des Bachelor-Zeugnisses bei Teilnahme als Student

Außer den oben aufgezählten sind keine weiteren Dokumente zum Nachweis der Teilnahmeberechtigung erforderlich.

Achtung: Diese Unterlagen müssen für jedes einzelne Team-Mitglied separat hochgeladen werden. Nur Team-Mitglieder, die korrekt registriert sind und alle erforderlichen Dokumente separat hochgeladen haben, werden in das endgültige Team aufgenommen. Das Hochladen eines einzigen Dokumentes mit allen erforderlichen Informationen wird nicht akzeptiert.

### Exposé für Veröffentlichungen

Für jedes Projekt ist eine Zusammenfassung einzureichen:

- ein Text mit 800 Zeichen (Leerzeichen eingeschlossen, Eingabe während des Uploads) zu den Projektideen;
- drei separate Bilder im PDF-Format, zur Veranschaulichung des Projektes (maximal 1 MB je Bild).

### Technical Specifications:

- 3 to 4 pages (maximum) with limited visuals;
- PDF format
- Vertical A4 (L 210mm x H 297mm)
- Documents to prove the eligibility of the team members

### Documents to prove the eligibility of the team members

Documents for the disclosure of names and verification of the validity of the proposals shall be uploaded as PDF's on the European website.

Personal information includes:

- a. For the team:
  - the team form and the declaration of author- and partnership, and of acceptance of the competition rules available online on the team's personal area; to be filled out and signed;
- b. For each team member:
  - A copy of an ID document with a picture, providing evidence that they are under the age of 40 at the closing date for submission of entries (see *calendar*).
  - A copy of their degree in europe as an architectural, urban or landscape professional (etc...) or proof of such a status under the law of a European country.
  - A copy of the bachelor/license's degree, for the student participating to the competition.

No other document than the ones above-listed is necessary.

Attention: The personal documents must be uploaded, before the deadline for the submission, individually for each team member. Only team members that correctly registered and submitted their eligibility documents separately shall be considered within the team final composition.

The upload of one sole document with all the required information (copies of the ID's and degrees) will not be accepted.

### Documents for communication

Each project must be summered up as follows:

- One text of 800 signs maximum (spaces included, to be typed in during submission) developing the project ideas;
- 3 separate PDF images that symbolize the project (maximum 1 MB per image).

## 9.5 Informationen zur Abgabe

Jedes Team kann den Eingang des Projektes im persönlichen Teilnehmerbereich prüfen. Falls nötig, können bis zum Abgabeschluss auch einzelne Dokumente modifiziert werden.

Innerhalb eines Zeitraumes von 7 Tagen nach Abgabeschluss (*calendar*) kann der erfolgreiche Upload der Wettbewerbsbeiträge, die fristgerecht hochgeladen wurden, nachgeprüft werden. Gegebenenfalls aufgetretene Probleme während des Uploads können so korrigiert werden.

## 10 Ergebnisse und Auszeichnungen

### 10.1 Bekanntgabe der Ergebnisse

Die Bekanntgabe der Ergebnisse erfolgt europaweit online (*results section*) am Montag, dem 2. Dezember 2019 auf der europäischen Webseite.

### 10.2 Preise

Die Gewinner erhalten ein Preisgeld in Höhe von 12.000 Euro (inklusive Steuern) in der jeweiligen Landeswährung (gemäß dem zur Zeit der Bekanntgabe der Ergebnisse gültigen Kurs). European Deutschland verpflichtet sich, die Entscheidung der Jury zu respektieren und die Preissummen binnen 90 Tagen ab Bekanntgabe der Ergebnisse auszuzahlen.

### 10.3 Anerkennung

Die mit einer Anerkennung ausgezeichneten Teams erhalten ein Preisgeld in Höhe von 6.000 Euro (inklusive Steuern) in der jeweiligen Landeswährung (gemäß dem zur Zeit der Bekanntgabe der Ergebnisse gültigen Kurs). European Deutschland verpflichtet sich, die Entscheidung der Jury zu respektieren und die Preissummen binnen 90 Tagen ab Bekanntgabe der Ergebnisse auszuzahlen.

### 10.4 Lobende Erwähnungen

Lobende Erwähnungen können für solche Projekte ausgesprochen werden, welche innovativ, aber nicht exakt an den Standort angepasst sind. Die Autoren erhalten kein Preisgeld.

## 9.5 Control of the Submissions

Each team can check the upload of their projects on their online personal area on the European website. They can also – if needed – modify these documents until the deadline for submissions.

A period of 7 days is left open after the deadline for submissions (see *calendar*) for the European secretariat to control the upload of each submission sent before the expiry of the deadline, as well as to correct the potential problems that might have appeared during the upload of the documents.

## 10 Results and Prizes

### 10.1 Results

The list of all the prize-winning teams (winners, runners-up, special mention) for European 15 session are available online from December 2nd, 2019, on the European website (*results section*).

### 10.2 Winners

The authors of the winner projects receive a reward of the equivalent of €12,000 (all taxes included) in the currency of the site's country (at the exchange rate on the date of the announcement of the results). The organizers undertake to abide by the decisions of the national juries and to pay the reward within 90 days of the announcement of the results.

### 10.3 Runners-up

The authors of the runners-up projects receive a reward of the equivalent of €6,000 (all taxes included) in the currency of site's country (at the exchange rate on the date of the announcement of the results). The organizers undertake to abide by the decisions of the national juries and to pay the reward within 90 days of the announcement of the results.

### 10.4 Special Mentions

A special mention can be awarded to a project considered innovative although not completely adapted to the site. The authors of such proposals do not receive a reward.

## 11 Publikation der Wettbewerbsergebnisse

### 11.1 Veranstaltungen

Auf der nationalen Ebene der veranstaltenden und assoziierten Länder wird für Werbung zum Start des Wettbewerbes gesorgt.

Nach der ersten, lokalen Jury-Sitzung kann eine Ausstellung oder Online-Präsentation aller Arbeiten eines Standortes stattfinden, vorausgesetzt dass die Anonymität der Teams gewahrt bleibt und die Ausstellung/Präsentation vorher ordnungsgemäß angekündigt wurde. Diese Veröffentlichung sollte in der Auslobung festgelegt werden.

Die Bekanntgabe und Präsentation der Ergebnisse erfolgt während einer Veranstaltung und/oder eines Workshops, wobei Preisträger-Teams und Standortvertreter zum ersten Mal in Kontakt treten können.

Auf europäischer Ebene

Eine europäische Veranstaltung mit dem Titel „Inter-Sessions Forum“ dient als Bindeglied zwischen dem vorangegangenen und dem kommenden Verfahren. Dieses Forum bietet den erfolgreichen Teams und Vertretern der Standorte des abgelaufenen Wettbewerbs die Gelegenheit, mit den Standortvertretern des kommenden Verfahrens Ergebnisse und erste Realisierungsschritte gemeinsam zu diskutieren.

Bei Teilnahme am Forum erhält jedes mit Preisen und Anerkennungen ausgezeichnete Team eine pauschale Vergütung in Höhe von 500 Euro, um die Ausgaben für Reise und Unterkunft abzudecken.

### 11.2 Publikationen

Die Wettbewerbsergebnisse können einen Anlass zur Veröffentlichung in jedem veranstaltenden und assoziierten Land sein.

Das europäische Sekretariat veröffentlicht einen Katalog mit den europaweiten Ergebnissen zusammen mit Analysen von Experten. Der Katalog ist zur kostenlosen Einsicht (online) sowie zum Kauf auf der europäischen Website erhältlich.

### 11.3 Websites

Websites werden von nationalen und der europäischen Struktur betrieben, um den Wettbewerb sowie zukünftige Events bekannt zu machen und ein Archiv (vorangegangene Verfahren, Team-Portraits ...) zur Verfügung zu stellen.

## 11 Communication of the Competition

### 11.1 Events

At the national scale of the organizing and associate countries promotion is organized around the competition launch.

After the first jury round, an exhibition or online publication of all the submissions on one site can be organised, provided that it respects the teams' anonymity and it is correctly communicated beforehand. This communication shall be specified in the site brief.

The results announcement is accompanied with results ceremonies and presentations and/or workshops creating a first contact between the winning teams and the site representatives.

At the European scale

A European event called Inter-Sessions Forum is the link between a finishing session and the beginning of the new one. This forum gathers the winning teams and site representatives of the finishing session and the site representatives of the new one. Working-groups are organized around the results and first implementation steps of the projects awarded during the last session.

A 500€ compensation is granted by the National Secretaries to each winning team (winners and runner-up) participating to the Forum to cover the journey and accommodation expenses.

### 11.2 Publications

The competition results can be the opportunity for publications in every organizing or associate country.

The European secretariat publishes a catalogue with the European results along with expert analyses. This catalogue is available either for free consultation (online) or for sale on the European website.

### 11.3 Websites

Websites are open by the national and European structures to promote the current session, future events and archives (previous sessions, team portraits, etc.)

## 12 Rechte und Pflichten

### 12.1 Eigentum

Sämtliche eingereichten Unterlagen werden Eigentum des Auslobers. Die Urheberrechte, insbesondere der Schutz vor Plagiaten und das Recht zur Veröffentlichung der Entwürfe, bleiben den Teilnehmern unter Berücksichtigung des Erstveröffentlichungsrechts des Auslobers erhalten.

### 12.2 Ausstellung und Veröffentlichung

#### Verzicht auf Veröffentlichung

Es ist den Teams nicht gestattet, die Wettbewerbsbeiträge vor der europaweiten Bekanntgabe der Ergebnisse zu veröffentlichen oder durch deren Kommunikation vorzeitig die Anonymität aufzuheben. Jede solche Veröffentlichung kann zum Ausschluss vom Wettbewerb führen.

#### Veröffentlichung

Die Auslober wahren ihr Recht auf Veröffentlichung aller eingereichten Projekte nach der offiziellen Bekanntgabe der Ergebnisse. Projekte werden unter Nennung des Namens der Autoren ausgestellt und veröffentlicht.

### 12.3 Streitfälle

Streitfälle werden dem Verwaltungsrat des europäischen Vereins European vorgetragen, der als Schiedsinstitution fungiert.

## 13 Übersicht zum European 15-Wettbewerb

In der Kontakt-Sektion der europäischen Website werden die detaillierten nationalen Wettbewerbsbedingungen (Anzahl der Standorte und Preise, Angaben zur Berufsausübung etc.) Land für Land aufgelistet, außerdem detaillierte Angaben zu nationalen und europäischen Strukturen, zusammen mit den Namen der Verantwortlichen.

Die Jury-Sektion der europäischen Website listet die Mitglieder der nationalen Jurys auf.

## 14 Inter-Sessions Forum

Vor dem Beginn des Wettbewerbes dient das Inter-Sessions Forum als Bindeglied zwischen dem vorangegangenen und dem kommenden Verfahren. Dieses Forum bietet den erfolgreichen Teams und Vertretern der Standorte des abgelaufenen Wettbewerbs die Gelegenheit, mit den Standortvertretern des kommenden Verfahrens zu diskutieren.

## 12 Rights and Obligations

### 12.1 Ownership

All material submitted to the organizers becomes their property, including reproduction rights. The intellectual property rights remain the exclusive property of their author(s).

### 12.2 Exhibition and Publication Rights

#### Moratorium on Publication

Teams may not publish the documents submitted to the competition or disclose their names by using their project for any communication before the official announcement of the results. Any such publication may result in the disqualification of the team.

#### Publications

The organisers reserve the right to publish all the projects submitted to them after the official announcement of results. Projects are exhibited or published under the names of their authors.

### 12.3 Disputes

The Council of the European European Association, which is empowered to arbitrate, shall hear any dispute.

## 13 List of European 15 Competitions

The Contact section of the European website shows the detailed national competition conditions country by country (number of sites and prizes, conditions and rules for implementation, etc.) as well as the composition of the National and European structures, (with names of the people involved).

The Jury section of the European website lists the members of the national juries.

## 14 Inter-Sessions Forum

Before the launch of the competition, the Inter-Sessions Forum represents the link between a finishing session and the beginning of the new one. This forum gathers the winning teams and site representatives of the finishing session and the site representatives of the new one.

Das Forum der Verfahren European 14/15 fand vom 12. bis 18. November 2018 in Brüssel (BE) statt. Bei einem Workshop konnten die European 14 Gewinner-teams ihre Ideen zu 3 spezifischen Standorten in Brüssel entwickeln. Am 17. November wurden Meetings zu den Ergebnissen und ersten Realisierungsschritten von European 14 veranstaltet. Am 17. und 18. November wurden die Standorte für European 15 vorgestellt. Das Ziel war die Vervollständigung der Auslobungen sowie die thematische Klassifizierung, die Einbindung der Städte, der Stadtentwickler und Firmen in den European-Prozess, um den verschiedenen Partnern einen gemeinsamen Hintergrund zu geben.

Das nächste Inter-Sessions Forum – mit den Ergebnissen von European 15 und den Standorten für European 16 – ist noch in der Planung und soll Ende 2020 stattfinden.

## 15 Jurierung

### 15.1 Vorprüfung

Die Vorprüfung erfolgt durch European in Zusammenarbeit mit der Bergischen Struktur- und Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH. Aufgabe der Vorprüfung ist, neben der Überprüfung der eingegangenen Arbeiten auf Einhaltung der Auslobungsbedingungen, eine vorbereitende, fachliche Prüfung. Die Vorprüfung erarbeitet einen Bericht, welcher der lokalen Jury und der nationalen Jury vorgelegt wird.

## 16 Jurys

### 16.1.1 Zusammensetzung

Jedes Land bestimmt eine Jury, deren Mitglieder von den nationalen Strukturen ausgewählt und vom Council des europäischen Dachverbandes bestätigt werden.

Die Jury beurteilt alle Beiträge, die mit dem Reglement konform sind. Das Urteil ist verbindlich. Im Falle eines Verstoßes gegen die Regeln entscheidet die Jury, ob die Arbeit auszuschließen ist oder nicht.

Je nach Land umfasst die Jury 7 (9) unabhängige Mitglieder und setzt sich wie folgt zusammen:

- 2 Vertreter aus Politik und Verwaltung – oder 3 bei einer Jury mit 9 Mitgliedern – ohne Verbindung zu einem der angebotenen Standorte
- 4 Vertreter der Fachrichtungen Architektur oder Stadtplanung (Architekten, Landschaftsplaner, Stadtplaner) – oder 5 bei einer Jury mit 9 Mitgliedern –, darunter mindestens 2 Architekten;
- 1 Person des öffentlichen Lebens.

This Forum, for European 14/15, took place in Brussels (BE) from November 12th to 18th, 2018. A workshop enabled the winning teams European 14 to develop their ideas on 3 specific sites in Brussels. Meetings were organized on Nov. 16th on the European 14 results and on Nov. 17th on first implementation steps of the former session's winning projects. Nov. 17th and 18th were dedicated to the presentation of the sites proposed for European 15. The aim was to finalize the competition briefs, establish the sites thematic classification. It was a way to involve cities, urban developers and contracting authorities in the European process of European and ensure that the different partners of the session share a common culture.

Next Inter-Sessions Forum – presenting the European 15 results and the sites proposed for European 16 – should be organized before the end of 2020.

## 15 Organization of the Juries

### 15.1 Technical Commissions

Each country sets up a Technical Commission, which does not judge but examines all the projects submitted in the country to prepare the work for the jury. Its members are appointed by the national structures and the list of members is communicated to the European European Association. This committee may include city representatives and national experts.

## 16 Juries

### 16.1.1 Composition

Each country sets up a jury, whose members are appointed by the national structure and approved by the European European Association.

The jury considers all the projects that comply with the competition rules and is sovereign in its judgement. In the event of non-compliance with the rules, it has discretion whether or not to disqualify the entrant. According to the country, the jury consists of 7 (or 9) members, that are independent and are not linked to a site proposed to the competition and is constituted as follows:

- 2 representatives of the urban order (public or private) – or 3 in case of a 9-member jury;
- 4 representatives of the architectural and urban design (architects, landscapers, urban planners) – or 5 in case of a 9-member jury –, among which at least 2 architects;
- 1 public figure.

Mindestens 2 der 7 Mitglieder müssen aus dem Ausland kommen – oder 3 bei einer Jury mit 9 Mitgliedern. Die nationale Struktur bestimmt darüber hinaus mindestens 2 Stellvertreter, Vertreter der Fachrichtung Architektur oder Stadtplanung. Die Jury-Mitglieder stehen zum Start des Verfahrens fest, ihre Namen werden auf der europäischen Website (*jury section*) veröffentlicht.

Mitglieder der Jury können Stadt- und Standortvertreter konsultieren, unter keinen Umständen dürfen letztere ein Stimmrecht bei der Festlegung von Gewinnern, Anerkennungen und Lobenden Erwähnungen ausüben.

### 16.1.2 Arbeitsmethode und Bewertungskriterien

Die Entscheidungen der Jury sind gemäß den Regeln des Verfahrens endgültig. Der Jury werden vor Beginn ihrer Arbeit vom europäischen Dachverband vorbereitete Empfehlungen zur Verfügung gestellt. Die Jury beurteilt die Wettbewerbsarbeiten in zwei zeitlich getrennten Sitzungen:

#### Lokale Jury

Zu Beginn wählt die lokale Jury aus dem Kreis ihrer Mitglieder einen Vorsitzenden und beschließt die Arbeitsweise. Standortvertreter können an diesen Sitzungen teilnehmen und, in einigen Ländern, bei der Auswahl der Engeren Wahl mitwirken.

Die Jury prüft solche Arbeiten, die nicht mit dem Reglement konform sind und befindet über deren Disqualifikation.

Aufgabe der lokalen Jury ist die fachliche Beurteilung der eingereichten Arbeiten mit dem Ziel einer Klassifizierung der Wettbewerbsbeiträge sowie die Auswahl von 10 bis 20 % der Arbeiten.

Mindestens ein Mitglied der lokalen Jury ist Mitglied der nationalen Jury. Er/sie berichtet der nationalen Jury vom Verlauf der Sitzung und trägt die Ergebnisse der fachlichen Prüfung vor.

#### Nationale Jury

Die nationale Jury entscheidet über die vorausgewählten Wettbewerbsbeiträge und befindet über Preise, Anerkennungen und Lobende Erwähnungen. Das Preisgericht ist im Rahmen des European-Reglements in seinen Entscheidungen autonom. Die Jury betrachtet die Beiträge unter folgenden Gesichtspunkten: der Beziehung zwischen Konzept und Standort; der Relevanz in Bezug auf das übergeordnete Thema und insbesondere bezüglich der Belange einer nachhaltigen Entwicklung sowie der Flexibilität; der Tragfähigkeit des Konzeptes bezüglich des Standortes und der Auslobung; dem Potenzial hinsichtlich der Einordnung in einen komplexen urbanen Prozess; dem innovativen Charakter der geplanten öffentlichen Räume; der Berücksichtigung der Beziehungen zwischen verschiedenen Funktionen; die architektonischen und technischen Qualitäten.

At least 2 out of the 7 members must be foreigners – at least 3 in the case of a 9-member jury. The national structure also appoints at least 2 substitute jury members, representatives of the architectural and urban design. The jury members are identified when the competition is launched and their names are listed for each country on the Jurys section of the European website.

Jury members may consult city and site representatives, but on no account may the latter have voting rights for the final selection of winners, runners-up and special mentions.

### 16.1.2 Working Methods and Evaluation Criteria

The jury's decisions are final in compliance with European rules. Before beginning to work, the jury receives recommendations from the European Association.

The jury meets in 2 separate sessions at different periods of the competition:

#### First round

At the beginning of this session, the jury appoints one of its members as chairman and agrees on its working method. Sites representatives can be integrated to this jury level and, in some countries, may participate to the selection of the shortlisted projects. The jury then studies the projects that do not comply with the rules and decide whether or not to disqualify them.

Later on, it assesses the projects on their conceptual content and the degree of innovation according to the European 15 topic and shortlists 20% maximum of the submitted projects.

At least one member of the local jury is also member of the national jury. He/she reports the results of the local jury to the national jury.

#### Second round

During the second round, the jury examines – on its own and independently – the shortlisted projects and points out the winners, runners-up and special mentions. The jury could assess the projects on basis of: the relationship between concept and site; the relevance to the questions raised by the topic and in particular to the issues of sustainable development and adaptability; the relevance of their programme to the general brief for their specific site; the potential for integration into an urban process adapted to the site's issue; the innovative nature of the proposed public spaces; the consideration given to the connection between different functions; the architectural and technical qualities.

Nach Auswahl und Beschluss über die Preise, Anerkennungen und Lobende Erwähnungen wird ein Bericht erstellt, der den Verlauf der Bewertungen, die Entscheidungskriterien und die Entscheidungen hinsichtlich der prämierten Entwürfe zusammenfasst. Der Bericht wird veröffentlicht.

Jedes Land verfügt über ein Budget für einen Preis und eine Anerkennung je Standort. Dennoch wird jede Arbeit nach ihren individuellen Qualitäten beurteilt, die prämierten Beiträge werden nicht zwingend im Sinne einer gleichmäßigen Verteilung der Preise auf alle Standort ausgewählt – das Preisgericht kann beschließen, nicht alle Preise und Anerkennungen zu vergeben. In diesem Fall wird die Begründung dafür veröffentlicht. Das Preisgericht kann für weitere Arbeiten Lobende Erwähnungen aussprechen. Lobende Erwähnungen können für solche Projekte ausgesprochen werden, welche innovative Ideen oder Konzepte verfolgen, aber nicht exakt an den Standort angepasst sind. Die Verfasser erhalten keine Prämien. Sofern die Qualität der Arbeiten dies rechtfertigt, kann die Jury Wettbewerbsbeiträge als Nachrücker bestimmen, für den Fall, dass prämierte Arbeiten aus formalen Gründen disqualifiziert werden müssen.

Die Zusammensetzung der deutsch-polnischen Jury wird unter [www.euopan.de](http://www.euopan.de) veröffentlicht.

### 16.1.3 Anonymität

Den Mitgliedern der lokalen und nationalen Juries sind die Wettbewerbsarbeiten nur anonym bekannt. Nach der Juryentscheidung teilt der Vorsitzende die Namen der Verfasser von Preisen, Anerkennungen und Lobenden Erwähnungen mit. Dies geschieht mit Hilfe der Datenbank, welche automatisch die Projekte über den Code mit den Teams verlinkt. Dieser Vorgang kann erst nach der Juryentscheidung durchgeführt werden.

### 16.1.4 Bekanntgabe der Ergebnisse

Nach der Aufhebung der Anonymität der Preisträger und der darauf folgenden, gegebenenfalls erforderlichen Korrektur der Einstufung, bestätigen die nationalen Sekretariate die Wettbewerbsergebnisse und machen die Namen der Teilnehmer öffentlich. Das europäische Sekretariat veröffentlicht eine vollständige Liste auf der Website am 2. Dezember 2019.

## 16.2 Europäische vergleichende Analyse

### 16.2.1 Europäisches Komitee zur vergleichende Analyse

Zwischen den beiden Sitzungen wird eine anonyme vergleichende Analyse aller europaweit vorausgewählten Projekte durch das Europäische wissenschaft-

The jury finally writes a report giving the reasons for the choice made in relation to the requirements of the competition and the concerned sites. The report will be published.

Each country budget includes the equivalent of a winner's and a runner-up's prize per site. Still, each entry is judged on its sole merits and the winning teams are not chosen on basis of an equal distribution between sites – the jury can therefore distribute prizes among entries up to its will or decide not to award all the prizes. In this case, the reasons shall be made public.

The jury may single out projects for Special Mention. These projects are recognised by the jury as presenting innovative ideas or insights, yet not sufficiently suitable for the site. The authors of such projects do not receive any reward.

The jury can decide to replace a prize-winning project, if disqualified after the validation of competition participation, by another project if the quality is satisfactory.

The names of the German-Polish jury will be published on [www.euopan.de](http://www.euopan.de).

### 16.1.3 Disclosure of Names

The projects assessed by the experts and juries are anonymous. Once the decision of results is taken, the jury reveals the names of the winners, runners-up and special mentions. This operation is done through the European database, which automatically links the codes of the projects and composition of teams.

### 16.1.4 Results Announcement

After disclosure of the names of the winning teams and following any adjustments to rankings that may prove necessary, the national secretariats ratify the decisions and disclose the names of all the participants. The European secretariat publishes the complete list of results online on December 2nd, 2019.

## 16.2 European Comparative Analysis

### 16.2.1 European Comparative Analysis Committee

Between the two jury meetings the members of the European Scientific Committee meet to familiarize with the anonymous projects shortlisted by the

liche Komitee durchgeführt, die als Grundlage für eine europaweite Debatte mit den Standortvertretern und den Jury-Mitgliedern dient. Die Projekte werden gemäß ihren Problemstellungen und Ideen in Kategorien eingeteilt. In keinem Fall bedeutet diese vergleichende Analyse eine Beurteilung der Arbeiten – die Beiträge werden unter rein thematischen und vergleichenden Gesichtspunkten klassifiziert.

### 16.2.2 Forum der Städte und Juries

Zwischen den zwei nationalen Jurysitzungen treffen sich Mitglieder der nationalen Juries und Standortvertreter zu einer Diskussion der Analyse der Arbeiten durch das europäische technische Komitee. Dieses Treffen dient dazu, den verschiedenen beteiligten Experten einen gemeinsamen Hintergrund zu geben. Die Projekte bleiben während der Veranstaltung anonym und werden nur mittels ihres Codes identifiziert.

## 17 Realisierungen

### 17.1 Aktivitäten zur Umsetzung

Der europäische Verein und European Deutschland verpflichten sich, alles in ihren Kräften stehende dafür zu tun, dass die Kommunen bzw. die Bauherren die prämierten Teams mit der Durchführung innovativer Bauvorhaben betrauen, vorrangig die Preisträger und, wenn möglich, auch die Verfasser der Anerkennungen. Die nationalen Strukturen werden versuchen ein erstes Treffen zwischen Städten, Bauherren und Preisträgern innerhalb von 90 Tagen nach der offiziellen Verkündung der Ergebnisse zu organisieren. Dieses Treffen kann in verschiedener Form stattfinden und dient den Standortvertretern als Ausgangspunkt für die Umsetzung der Projekte und Ideen zusammen mit den Preisträgern. In einigen Ländern – und vorausgesetzt dieser Schritt unterliegt den Bestimmungen des Marktes – können die Preisträger in eine Studie oder einen Workshop eingebunden werden, der in Kooperation mit European durchgeführt wird. Im Anschluss bestimmt die Stadt bzw. ihre Vertreter das Team oder die Teams für eine Weiterarbeit.

Zur Vorbereitung können Workshops und Seminare durchgeführt oder städtebauliche Studien beauftragt werden, um die prämierten Ideen den örtlichen Gegebenheiten anzupassen und den Realisierungsprozess zu initiieren. Gegebenenfalls erfolgt die Realisierung auf einem anderen Grundstück, auf dem sich die Ideen des Projektes umsetzen lassen. Die prämierten Teams erhalten für diese Vorbereitungszeit eine (pauschale) Vergütung.

Die prämierten Teams müssen die berufsrechtlichen Bestimmungen beachten, die in dem Land gelten,

different national juries. They compare the projects and classify them by theme on basis of the problems raised by the site categories and the proposed ideas. Under no circumstances does the European comparative analysis committee express a judgement – it simply proceeds to a classification of the projects. Its role is purely thematic and comparative.

### 16.2.2 Forum of Cities and Juries

Between the two national jury sessions a Forum gathers the national juries and site representatives to discuss the conclusions of the European comparative analysis committee. It aims at ensuring that the different experts participating in the evaluation process share a common culture. Projects remain anonymous throughout the procedures and are only identified by their code.

## 17 Implementations

### 17.1 Activities to Promote Implementations

The European Association and the national structures undertake to do what is required to encourage cities and/or developers (or their nominated promoters.) that have provided sites for the competition to engage the prize-winning teams for the operational phase.

The national structures undertake to organize a first meeting with the prize-winning teams within 90 days after the official announcement of results, between the partners of the cities and the clients. This meeting may take various forms and is the starting point for the site representatives to initiate implementation processes with the prize-winning teams on the ideas developed in the projects.

In some countries – and provided this step falls under public market regulations – a maximum of 3 winning teams can be involved in a study and/or workshop organised in partnership with the European national structure and the site's representatives, after which the latter – the city or another public official – chooses the team(s) for implementation. This new consultation work is paid.

The operational follow-up consists of a series of stages: preliminary studies, workshops, urban studies, operational studies, construction and within a contractual agreement. If necessary, they may be implemented on another site than the competition site as long as the ideas of the prize-winning projects are maintained.

The prize-winning teams must comply with the professional rules that apply in the country where

in dem sie mit einem Bauvorhaben beauftragt werden. Nach Abschluss des Wettbewerbs müssen die prämierten Teams aus ihrer Mitte eine Kontaktperson für die Verhandlungen mit den Städten/Bauherren benennen.

Eine Zusammenfassung der Regeln zur Berufsausübung in den einzelnen Ländern wird auf der europäischen Website (*contact section*) zur Verfügung gestellt.

### 17.2 Websites

Die europaweiten nationalen Strukturen präsentieren die Realisierungen auf nationalem Level.

Das europäische Sekretariat veröffentlicht abgeschlossene oder laufende Prozesse auf der europäischen Website (*implementation processes section*).

### 17.3 Publikationen zur Realisierung

Das europäische Sekretariat koordiniert europaweite Publikationen zu den Realisierungen, in denen abgeschlossene oder laufende Preis- und Anerkennungs-Projekte aus vergangenen Verfahren gezeigt werden.

they are engaged to work. After the competition, the prize-winning teams must appoint one of their architect members as a representative, who is the sole spokesperson for the team with the municipalities and/or developers.

A summary of the countries' legislations on the rules of professional practice is available in the Contact section of the European website (Complete Card).

### 17.2 Websites

The European national structures present the implementations at the national level. The European secretariat presents completed or ongoing implementation processes on the European website (*implementation processes section*).

### 17.3 Implementation Books and Booklets

The European secretariat coordinates European publications on implementations, showing winning and runner-up projects from previous sessions that were implemented or are still in progress.

**Teil 2****Wettbewerbsaufgabe****1 Kooperationsraum „Zwischen Rhein und Wupper“****1.1 Der Verbund „Zwischen Rhein und Wupper“**

Vor rund zwei Jahren haben sich 20 Gebietskörperschaften (Bergisches Städtedreieck, Düsseldorf, Leverkusen, alle Kommunen des Kreises Mettmann, Hückeswagen, Wermelskirchen, Burscheid und Leichlingen) mit zusammen ca. 2 Mio. Einwohnern im Rahmen der Landesinitiative StadtUmland.NRW zur Zusammenarbeit bei der räumlichen Entwicklung, insbesondere in den Handlungsfeldern Wohnen, Mobilität und Freizeit/Erholung, entschlossen, um für die auf kommunaler Ebene allein nicht mehr lösbaren Aufgaben einer wachsenden Region gemeinsame Lösungen zu finden. Vor dem Hintergrund absehbarer demografischer, wirtschaftlicher und gesellschaftlicher Veränderungen wurde in dem zweistufigen Lan-

**Part 2****Competition Task****1 Urban Transformation: A Home Between the Rhine and the Wupper****1.1 The Network 'Between the Rhine and the Wupper'**

About two years ago, twenty regional authorities (the Bergisches tri-city area, Düsseldorf, Leverkusen, all the municipalities of the district of Mettmann, and Hückeswagen, Wermelskirchen, Burscheid, and Leichlingen), with altogether circa two million inhabitants, decided to cooperate within the framework of the state initiative StadtUmland.NRW on spatial development, and, in particular, in the fields of action of housing, mobility, and leisure time, so as to identify joint solutions to the tasks of a growing region that cannot be dealt with solely on a municipal level. Before the backdrop of foreseeable demographic, economic, and social changes, a shared concept for the future was developed in a two-stage statewide

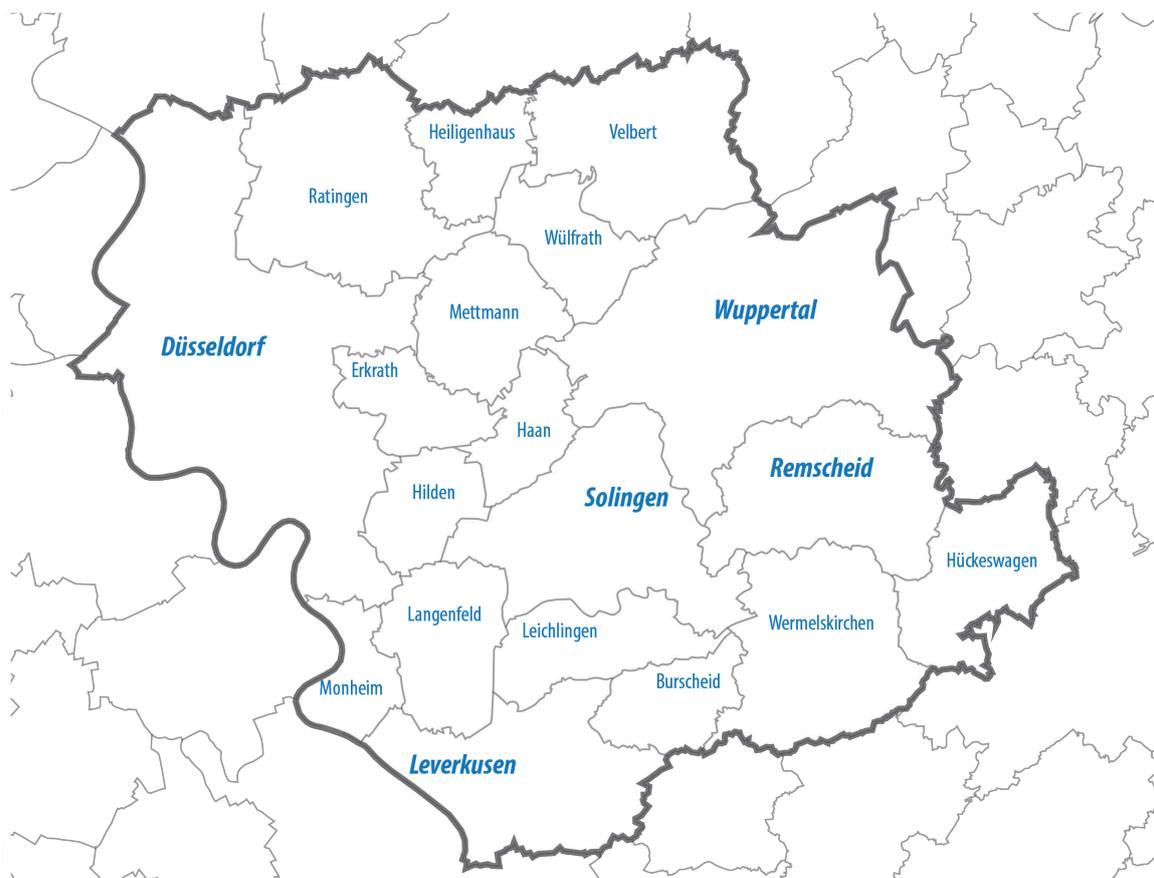


Abb. 1: Der Kooperationsraum „Zwischen Rhein und Wupper“ (Grafik: BSW)

Fig. 1: The cooperation zone 'Between the Rhine and the Wupper' (graphic: BSW)

des Wettbewerbs ein gemeinsames Zukunftskonzept erarbeitet.

Dieses Zukunftskonzept „Zwischen Rhein und Wupper: Zusammen – Wachsen“ wurde als besonders vorbildhaftes Projekt ausgezeichnet.

## 1.2 Lage und Rolle in der Region

Der Verbund „Zwischen Rhein und Wupper“ erstreckt sich rechtsrheinisch von der Landeshauptstadt Düsseldorf bis in weite Teile der Region Bergisches Land hinein.

Das Bergische Land ist eine Mittelgebirgsregion in Nordrhein-Westfalen, die nach dem historischen Territorium des Herzogtums derer von Berg benannt ist und, daraus resultierend, eine tief verwurzelte gemeinsame historische Tradition und Prägung aufweist. Neben Düsseldorf und Leverkusen gehören zum Verbund „Zwischen Rhein und Wupper“ das Bergische Städtedreieck (die Städte Remscheid, Solingen und Wuppertal), der Kreis Mettmann mit insgesamt zehn kreisangehörigen Städten sowie die Kommunen Burscheid, Hückeswagen, Leichlingen und Wermelskirchen – insgesamt 20 Partner.

Der Verbund „Zwischen Rhein und Wupper“ baut auf vielzähligen, bereits bestehenden und eingeübten institutionellen wie projektbezogenen Kooperationen auf u.a. die bereits seit 1949 bestehende Kommunale Arbeitsgemeinschaft Bergisches Land e.V. (KAG), die die vier bergischen Großstädte Leverkusen, Remscheid, Solingen und Wuppertal sowie die drei bergischen Kreise Mettmann, Rheinisch-Bergischer Kreis und Oberbergischer Kreis umfasst. Der Kooperationsraum ist Bestandteil der Metropolregion Rheinland und umfasst den rechtsrheinischen Verflechtungsraum zwischen Düsseldorf, Leverkusen und Wuppertal.

## 1.3 Bevölkerung

Zusammen sind im Kooperationsraum rund 2 Millionen Menschen zuhause, die ihr Leben ganz selbstverständlich über Stadt- und Kreisgrenzen hinweg in der Region organisieren. Die Landeshauptstadt Düsseldorf (ca. 618.000 EW) bildet ein gewichtiges Zentrum am Rhein, das weit ins Bergische Land wirkt. Wuppertal ist mit 350.000 Einwohnern die größte kreisfreie Stadt im Bergischen Land, gefolgt von den Großstädten Leverkusen (ca. 163.600 EW), Solingen (ca. 159.000 EW) und Remscheid (ca. 111.000 EW). Der Kreis Mettmann mit seinen zehn kreisangehörigen Städten ist der bevölkerungsreichste bergische Kreis (rund 485.000 Einwohner). Mit einer vergleichsweise überschaubaren Größe von knapp 1.560 km<sup>2</sup> ist der Kooperationsraum einer der am dichtesten besiedelten Räume in NRW.

competition.

This concept for the future, 'Between the Rhine and the Wupper: Growing – Together', has been distinguished as a particularly exemplary project.

## 1.2 Situation and Role in the Region

The network 'Between the Rhine and the Wupper' extends on the right bank of the Rhine from the state capital Düsseldorf to large sections of the Bergisches Land region.

The Bergisches Land is a region of low mountains in North Rhine-Westphalia (NRW), which is named after the historical territory of the Duchy of Berg and consequently has a deeply rooted, shared historical tradition and character. Besides Düsseldorf and Leverkusen, the network 'Between the Rhine and the Wupper' also includes the Bergisches tri-city area (the cities of Remscheid, Solingen, and Wuppertal), the district of Mettmann with a total of ten municipalities that are part of the district, and the municipalities of Burscheid, Hückeswagen, Leichlingen, and Wermelskirchen – a total of twenty partners.

The network 'Between the Rhine and the Wupper' builds upon numerous already existing and tried and tested institutional and project-related collaborations, including the Kommunale Arbeitsgemeinschaft Bergisches Land e.V. (KAG, Local Working Group Bergisches Land), which has already existed since 1949 and includes the four large Bergisches cities of Leverkusen, Remscheid, Solingen, and Wuppertal as well as the three Bergisches districts: Mettmann, the Rhinish-Bergisches district, and the Oberbergisches district. The cooperation zone is part of the metropolitan region of the Rhineland and includes the interconnected space between Düsseldorf, Leverkusen, and Wuppertal on the right bank of the Rhine.

## 1.3 Population

In the cooperation zone live a total of circa two million people, who, as a matter of course, organize their lives in the region beyond the limits of municipality or district. The state capital Düsseldorf (ca. 618,000 inhabitants) forms an important centre on the Rhine that has an impact far into the Bergisches Land. Wuppertal, with 350,000 inhabitants, is the biggest independent city in the Bergisches Land, followed by the big cities of Leverkusen (ca. 163,600 inhabitants), Solingen (ca. 159,000 inhabitants) and Remscheid (ca. 111,000 inhabitants). The district of Mettmann with its ten cities is the district with the largest number of inhabitants of any district in the Bergisches Land (circa 485,000 inhabitants). With a comparatively manageable size of nearly 1,560 km<sup>2</sup>, the cooperation zone is

Entgegen der Prognosen der letzten zwei Jahrzehnte wächst die Bevölkerung in diesem Raum wieder – nach den unmittelbar an der Rheinschiene gelegenen Städten erreicht dieser Trend auch die Kommunen im Bergischen Land. Dies zeigt sich in steigendem Siedlungsdruck und Immobilienpreisen, insbesondere in den Städten mit guter Anbindung an das Hauptverkehrsnetz (Autobahnen, Schienenwege), während die Bevölkerungszahl in peripheren Lagen weiterhin stagniert oder auch schrumpft.

#### 1.4 Wirtschaftsentwicklung

Aus der historischen Prägung des Bergischen Landes haben sich bis heute in weiten Teilen des Raums vergleichbare wirtschaftliche und demografische Strukturen herausgebildet und erhalten. Bereits im frühen 19. Jahrhundert setzte hier die Industrialisierung ein. Schwerpunkte in der frühindustriellen Phase waren Metallverarbeitung, Schneidwaren, Werkzeuge sowie Textilindustrie, später auch Maschinenbau, Automobilzulieferer und chemische Industrie. Im Zuge des aktuellen wirtschaftlichen Strukturwandels spielen nunmehr die Themen Digitalisierung und Künstliche Intelligenz eine herausragende Rolle.

Auch heute noch ist die Wirtschaft im Bergischen Land von klein- und mittelständischen Unternehmen geprägt; das verarbeitende Gewerbe hat dabei traditionell bis heute eine überdurchschnittlich hohe Bedeutung: mehr als ein Viertel der sozialversicherungspflichtig Beschäftigten sind in diesem Wirtschaftssektor tätig. Mehr als ein Drittel entfallen auf die Industrie. Das wirtschaftliche Gewicht des Dienstleistungssektors stieg in allen Städten und Kreisen in den vergangenen Jahrzehnten kräftig an, der Beschäftigtenanteil des Handels ist im Bergischen vergleichsweise hoch.

Die Arbeitslosenquote der Region liegt mit 7 % (Sept. 2017) über dem Bundesdurchschnitt, aber im Vergleich leicht unter der Arbeitslosenquote zum übrigen Bundesland NRW. Auf der anderen Seite ist die regionale Bruttowertschöpfung höher als im Landesdurchschnitt, in den letzten Jahren stieg das BIP je Erwerbstätigen stärker als im Rheinland und NRW.

#### 1.5 Siedlungsstruktur

Der Raum „Zwischen Rhein und Wupper“ erstreckt sich rechtsrheinisch ansteigend ins Bergische Land, ist reich an großen und kleinen Grünflächen, Wäldern und Parks, die teilweise historisch gewachsen sind und den früh industrialisierten Städten ein grünes Gesicht verleihen. Es ist eine eher niederschlagsreiche Gegend, was nicht zuletzt an den zahlreichen Talsperren mit großen Waldgebieten abzulesen ist.

one of the most densely populated areas in NRW. Contrary to the prognoses of the past two decades, the population in this area is growing again – following the cities located directly on the Rhine River, this trend has also reached the municipalities in the Bergisches Land. This can be seen in the increasing urban pressure and real estate prices, particularly in cities with a good connection to the main transport network (autobahns, railways), while the population in peripheral locations has continued to stagnate or shrink.

#### 1.4 Economic Development

Until today, comparable economic and demographic structures have evolved and been preserved in large parts of the area based on the historical character of the Bergisches Land. Industrialization already began here in the early nineteenth century. The focuses in the early industrial phase were metalworking, cutlery, tools, and the textile industry, and later also machine construction, automobile suppliers, and the chemical industry. As part of the current economic structural transformation, the topics of digitization and artificial intelligence now play a prominent role.

Today, the economy in the Bergisches Land is also still characterized by small and medium-sized enterprises; the manufacturing sector has had above-average importance both traditionally and today: more than one fourth of employed individuals subject to social insurance contributions work in this economic sector. More than one third come from industry. The economic clout of the service sector has substantially increased in all cities and districts in the past decades, and the employment share of commerce in the Bergisches Land is comparatively large. At 7% (Sept. 2017), the unemployment rate in the region is above the national average, but slightly below the unemployment rate in comparison to the rest of the Federal State of NRW. On the other hand, the regional gross added value (GVA) is higher than the state average, and, in recent years, the GVA per employee has increased more strongly than in the Rhineland and NRW.

#### 1.5 Settlement Structure

The area 'Between the Rhine and the Wupper' extends on the right bank of the Rhine ascending upwards into the Bergisches Land and has an abundance of small green areas, forests, and parks that, in part, developed historically and give the early industrialized cities a green face. It is a region with rather high precipitation, which can be deduced not least from the numerous reservoirs with extensive woodlands.

Das Stadt-Land-Gefälle ist angesichts der stark durchgrünten Großstädte einerseits und der dichten Besiedelung des Kreises Mettmann andererseits zudem nicht übermäßig ausgeprägt. Intensive, von Unternehmen sowie von täglich pendelnden Bürgerinnen und Bürgern gelebte räumliche Verflechtungen unterstreichen die gemeinsame Basis.

Trotzdem weist jeder der vier am Wettbewerb beteiligten Standorte Eigenheiten auf:

Die Stadt Hilden schaffte in den 1980er Jahren den Strukturwandel – Textil- und Metallbereich wurden abgelöst und der weit überwiegende Teil der Unternehmen besteht heute aus Dienstleistern. Die Stadt ist für ihre Einkaufsqualitäten in der Innenstadt über die Stadtgrenzen hinweg, auch aufgrund ihrer verkehrsgünstigen Anbindungen, bekannt.

Ratingen, die größte Stadt im Kreis Mettmann, grenzt unmittelbar an die Landeshauptstadt Düsseldorf und wirbt mit seiner guten Verkehrsinfrastruktur und gleichzeitig hohen Zahl an Naturschutzgebieten.

In Wülfrath, der kleinsten Stadt im Kreis Mettmann mit historischem Stadtkern, befinden sich die größten Kalkwerke Europas. An der Stadtgrenze entspringt der Bach, der der Landeshauptstadt den Namen gibt: die Düssel.

Die Klingenstadt Solingen ist das Zentrum der deutschen Schneidwarenindustrie, durch den Zusammenschluss von fünf Städten seit 1929 Großstadt und gehört zum Bergischen Städtedreieck. Im Stadtbild finden sich sowohl die historischen Stadtzentren mit ihren Bergischen Fachwerkhäusern als auch Denkmäler der Industriegeschichte wie alte Fabrikgelände und Schleifkotten.

## 1.6 Mobilität

Der Kooperationsraum „Zwischen Rhein und Wupper“ ist ein wachsender Raum, der wesentlich durch das Mobilitätsverhalten der hier lebenden und arbeitenden Menschen geprägt wird. Die zugehörige Infrastruktur für den ÖV und auch für den IV ist an ihrer Belastungsgrenze, in weiten Teilen sanierungsbedürftig und bildet vor allem die gegenwärtigen und zukünftigen Mobilitätsbedürfnisse nicht mehr ab.

Eine wichtige Verkehrsachse des Individualverkehrs von Düsseldorf ins Bergische Land stellt die A 46 mit ihren Autobahnkreuzen Hilden sowie dem Sonnborner Kreuz in Wuppertal dar. Parallel dazu verläuft fingerförmig das Schienennetz des Öffentlichen Nahverkehrs. Zwei Verkehrsverbünde trennen die Region, im Norden der Verkehrsverbund Rhein-Ruhr und im Süden der Verkehrsverbund Rhein-Sieg. Viele ehemalige Bahntrassen „durchziehen“ die Region und ermöglichen heute als Radwege eine aktive Mobilität auf neuen Wegen.

Gleichzeitig verändern sich die Mobilitätsansprüche und -bedürfnisse der Menschen in der Region auf-

The urban-rural gap is not overly pronounced when one considers the heavily greened big cities on the one hand and the dense settlement of the district of Mettmann on the other. The intensive, lived spatial interconnections of businesses as well as citizens who commute on a daily basis underscore the shared foundation.

Nonetheless, each of the four sites participating in the competition has its own particular characteristics: The city of Hilden succeeded in realizing its structural transformation in the 1980s – the fields of textiles and metal were supplanted and the majority of businesses now consist of service providers. The city is known beyond the city limits for its shopping qualities in the city centre, also due to its good transport connections.

Ratingen, the biggest city in the district of Mettmann, directly adjoins the state capital Düsseldorf and advertises with its good transport infrastructure and, at the same time, large number of nature conservation areas. The biggest lime works in Europe is located in Wülfrath, the smallest town in the district of Mettmann, with a historical city centre. On the edge of the town is the source of the stream that gives the state capital its name: the Düssel.

Solingen, the ‘City of Blades’, is the centre of the German cutting tool industry, a big city since 1929 as a result of the merger of five towns, and is part of the Bergisches tri-city area. In the cityscape are found both the historical town centres with their Bergisches half-timbered houses and monuments to the history of industry such as old factory sites and grinding workshops.

## 1.6 Mobility

The cooperation zone ‘Between the Rhine and the Wupper’ is a growing area that is shaped to a significant extent by the mobility behaviour of the people who live and work here. The corresponding infrastructure for public and personal transport is at its load carrying capacity, in need of renovation in many sections, and, above all, no longer reflects current and future mobility needs.

The A 46 with its Hilden motorway junction as well as the Sonnborner junction in Wuppertal is an important traffic axis for individual transport from Düsseldorf to the Bergisches Land. Parallel to it runs the railway network for public transport. Two transport associations divide the region, in the north the Verkehrsverbund Rhein-Ruhr (VRR regional transport association) and in the south the Verkehrsverbund Rhein-Sieg (Rhine-Sieg transport association). Many former railway lines cross the region and facilitate active mobility on new routes today as cycling paths. At the same time, the demands and needs for mobility of people in the region are changing due to

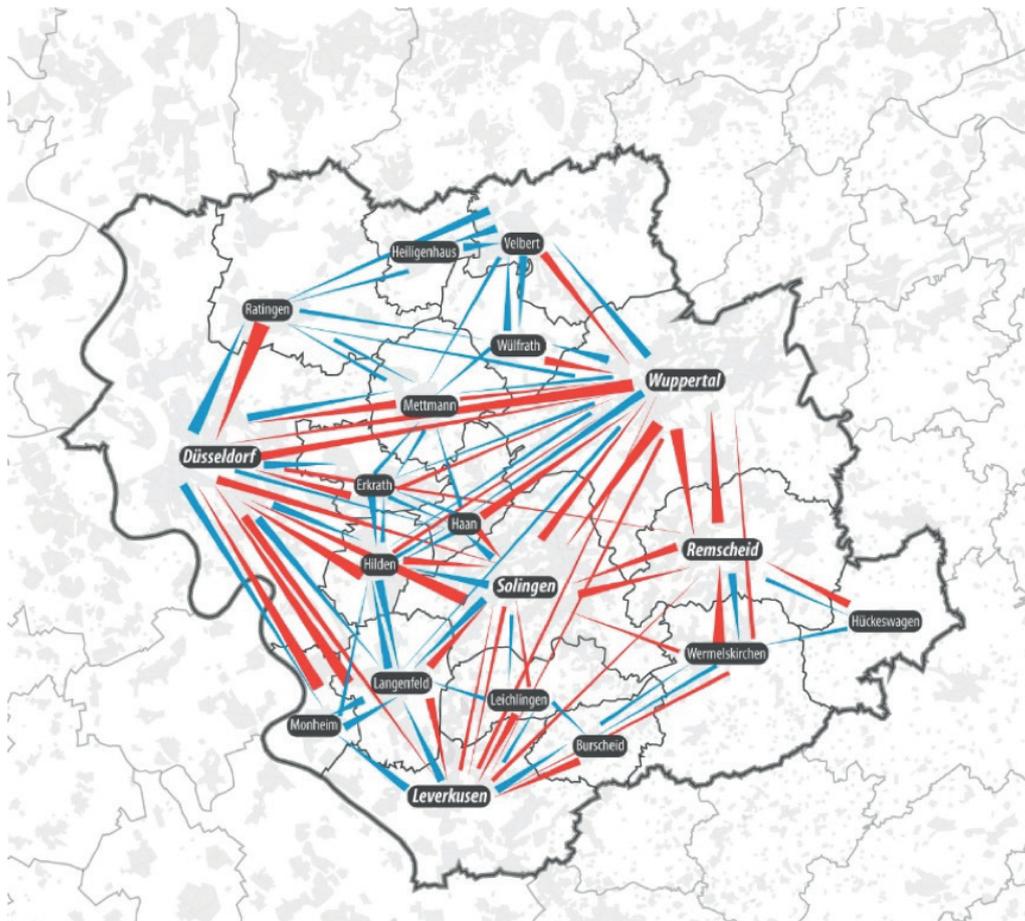


Abb. 2: Pendlerbeziehungen „Zwischen Rhein und Wupper“ (Grafik: BSW)

Fig. 2: Commuter connections 'Between the Rhine and the Wupper' (Grafik: BSW)

grund des technologischen und gesellschaftlichen Wandels: Der E-Bike-Boom eröffnet neue Möglichkeiten der Alltagsmobilität im Kooperationsraum, Digitalisierung und künstliche Intelligenz schaffen neue Steuerungsmöglichkeiten und damit eine technologische Kapazitätsreserve auf den vorhandenen Infrastrukturen. Der Wandel von Arbeitswelt und Freizeitverhalten erzeugt darüber hinaus neue Mobilitätsnachfragen und Bewegungsmuster.

technological and social changes: the e-bike boom has opened up new possibilities for day-to-day mobility in the cooperation zone, while digitisation and artificial intelligence are creating new steering capabilities and thus a reserve of technological capacity based on existing infrastructures. The transformation of the world of work and of leisure time behaviours is also giving rise to new demands for mobility and patterns of movement.

## 2 Situation und Planungsvorhaben

### 2.1 Zukunftskonzept „Zwischen Rhein und Wupper: Zusammen - Wachsen“

Die tragenden Säulen des Zukunftskonzeptes sind das Leitbild „Eine Stunde mehr Zeit“ und drei Pilotprojekte, die dieses ambitionierte Ziel unterstützen. Sie sollen in der weiteren Ausarbeitung zu einer gemeinsamen Haltung und einem gemeinsamen Raumverständnis beitragen. Die Gestaltung zukunftsfähiger Quartiere und Mobilitätsangebote sind existenzielle Bausteine für die positive Entwicklung des Kooperationsraumes.

## 2 Situation and Planning Project

### 2.1 Future Concept 'Between the Rhine and the Wupper: Growing - Together'

The supporting pillars of the future concept are the guiding principle 'One Hour More Time' and the three pilot projects that support this ambitious goal. In their further elaboration, they should contribute to a unified position and a shared understanding of space. The design of future-oriented districts and mobility options are existential building blocks for the positive development of the cooperation zone.

Die Pilotprojekte sollen die strategische Zielsetzung des Zukunftskonzeptes anschaulich machen und für eine Infrastruktur-Förderung vorbereiten. Diese Projekte haben gemeinsam, dass sie jeweils thematisch und räumlich über die kommunalen Grenzen hinweg denken. Ziel ist es, die Wechselwirkungen zwischen den unterschiedlichen Lebens- und Raumqualitäten zwischen Wuppertal, Leverkusen und Düsseldorf, zwischen Bergischem Land und Rheinschiene aufzuzeigen und gemeinsame, zukunftsfähige Qualitäten für Arbeiten, Wohnen, Freizeit und Mobilität zu definieren, die letztlich ein gemeinsames Raumverständnis definieren. Mit dem Pilotprojekt „Städtebahnstudie“ war beabsichtigt, den Verbundraum als „eine Stadt“ zu betrachten und dabei zeitliche Komponenten in der Entfernungsbetrachtung vor räumliche Distanzen in den Vordergrund zu stellen. Wichtige Knotenpunkte des ÖPNV sollten mit Blick auf Entwicklungsmöglichkeiten für das Wohnen, Chancen einer zusätzlichen Vernetzung mit anderen Verkehrssystemen und Arbeitsteilung mit anderen Angeboten beschrieben werden. Im Ergebnis sollte ein konkreter Maßnahmenkatalog für infrastrukturelle Bedarfe in der Region entstehen.

Das Pilotprojekt „Rheinisch-Bergisches Radwegenetz“ beinhaltet die Betrachtung der regionalen Fahrradwege gleichermaßen für den touristischen wie für den alltäglichen Radverkehr. Kommunale Radverkehrsprojekte sollten verknüpft und mit regionaler Perspektive weiterentwickelt werden. Dabei sollten auch das Landschaftserleben und die Verknüpfung mit Zielpunkten für Freizeit und Erholung Berücksichtigung finden. Das regionale Radwegenetz sollte somit einen wichtigen Beitrag in der Nahmobilität und Stärkung des Umweltverbunds leisten. Daraus hervorgehend sollten konkrete förderfähige neue Routen und Radwege identifiziert und ihre Realisierung vorbereitet werden.

In der Weiterentwicklung dieser beiden Pilotprojekte wurde deutlich, dass beide Ansätze Bausteine eines innovativen „Integrierten Regionalen Mobilitätskonzepts“ sind, sodass sie aufgrund der thematischen und organisatorischen Nähe sowie der zeitlich parallelen Bearbeitung nunmehr zu einem Projekt zusammengefasst werden. Mit der Konzentration auf den ÖPNV und den Radverkehr werden die Voraussetzungen für eine zukunftssichere und ökologische Mobilität für die wachsende Zahl an Pendlern in der Region geschaffen. Mit der Erarbeitung soll im April 2019 begonnen werden.

Das dritte Pilotprojekt „ZukunftsQuartiere zwischen Rhein und Wupper“ (ehem. work-life-balance-Quartiere) will

- vor dem Hintergrund des demografischen, wirtschaftlichen und digitalen Wandels städtebauliche und gesellschaftliche Positionsbestimmungen für eine wachsende Region vornehmen;
- für eine positive Zukunftsentwicklung geeignete

The pilot projects should illustrate the strategic goals of the future concept and lay the groundwork for a funding of infrastructure. What these projects have in common is that each of them thinks beyond the boundaries of municipalities, both thematically and spatially. The aim is to show the interdependencies of the different qualities of life and spatial qualities between Wuppertal, Leverkusen, and Düsseldorf, and between the Bergisches Land and the Rhine River, and to define shared, future-oriented qualities for working, living, leisure time, and mobility, which ultimately define a shared understanding of space. With the pilot project 'Intercity Railway Study', the intention was to consider the connectivity area as 'one city' and to prioritize temporal components over spatial distances in the consideration of distance. Important nodes of public transport were supposed to be delineated with a view to possible developments in terms of housing, opportunities for additional networking with other transport systems, and a division of work and other offerings. A concrete catalogue of measures for infrastructural needs in the region was supposed to be created as a result.

The pilot project 'Rhinisch-Bergisches Cycling Network' involved considering the regional cycling routes for both tourists and day-to-day bicycle traffic. Municipal bicycle traffic projects were supposed to be linked and developed further with regional perspectives. The landscape level and the connection with destination points for leisure time and recreation were also supposed to be taken into account. The regional network of cycling paths was thus supposed to make an important contribution to short-distance mobility and to strengthening the environmental alliance. Arising from this, concrete, eligible new routes and cycling paths were supposed to be identified and preparations made for their realization.

In the further development of these two pilot projects, it became clear that both approaches are building blocks for an innovative 'Integrated Regional Mobility Concept', so that they have now been combined into one project due to their thematic and organizational closeness as well as the parallel handling in terms of time. With the concentration on local public transport and bicycle traffic, the prerequisites for a sustainable and ecological mobility for the growing number of commuters in the region have been created. Elaboration is supposed to begin in April 2019.

The third pilot project, 'Future Districts between the Rhine and the Wupper' (previously work-life-balance districts) aims to:

- provide determinations of urban-planning and social positions for a growing region before the backdrop of the demographic, economic, and digital transformation;
- define suitable spatial characteristics and types of

- Raumeigenschaften und Quartierstypen/Siedlungstypologien im Kooperationsraum definieren;
- Modellquartiere und städtebauliche Entwicklungsmöglichkeiten identifizieren und
  - sowohl individuelle Kriterien als auch übertragbare Handlungsansätze zum Nutzen aller beteiligten Städte aufzeigen.

In einer ersten Näherung sollen dafür mit Hilfe des Wettbewerbs European 15 strategische und konzeptionelle Lösungsansätze für unterschiedliche Quartierstypen an verschiedenen Standorten gefunden werden.

### 3 Aufgabe

#### Urbaner Wandel - Heimat zwischen Rhein und Wupper

##### 3.1 Vier Standorte - eine Aufgabe

Der European 15-Wettbewerb ist in besonderem Maße geeignet, parallel zu der beabsichtigten Konzeptentwicklung für das Pilotprojekt „ZukunftsQuartiere zwischen Rhein und Wupper“ konkrete räumliche Strategien und Bilder zu entwerfen und internationale Impulse für die Quartiersentwicklung in der Region zu erhalten. Vier Städte aus dem Kooperationsraum – Hilden, Ratingen, Solingen und Wülfrath – stellen eine gemeinsame Aufgabe. Sie bringen dafür unterschiedliche Ausgangslagen hinsichtlich Lage, Größe und Rahmenbedingungen mit: von der Großstadt Solingen bis zum kleinen Ortsteil Düsseldorf in der Stadt Wülfrath, von der Transformation ehemaliger Industriestandorte bis zur Neuentwicklung auf der „grünen Wiese“. Allen Standorten gemeinsam ist die Nähe zu bestehenden oder noch auszubauenden Haltepunkten des öffentlichen Verkehrs, welche die unterschiedlichen Maßstabebenen miteinander verbinden. Die gemeinsame Fragestellung soll im Wettbewerb für alle Standorte beantwortet werden, um daraus nicht nur konkrete Lösungsansätze für den einzelnen Standort, sondern gemeinsame Qualitäten und Handlungsansätze für den gesamten Kooperationsraum ableiten zu können.

Hilden (rund 56.000 Einwohner), Ratingen (rund 92.300 Einwohner) und Wülfrath (rund 21.200 Einwohner) sind kreisangehörige Städte des Kreises Mettmann, Solingen (rund 158.800 Einwohner) ist kreisfreie Großstadt. Alle vier liegen im Regierungsbezirk Düsseldorf.

##### 3.2 Regionale Ziele

Auf der regionalen Ebene werden strategische und konzeptionelle Lösungen für die Quartiersentwick-

- districts/types of developments in the cooperation zone for positive future development;
- identify model districts and urban-planning development possibilities, and
  - show individual criteria as well as transferrable approaches to action for the benefit of all the municipalities involved.

In an initial step, strategic and conceptual approaches to solutions for different types of districts at various locations are supposed to be identified with the help of the European 15 competition.

### 3 Competition Task

#### Urban Transformation - A Home between the Rhine and the Wupper

##### 3.1 Four Sites - One Task

The European 15 competition is particularly suited to designing concrete spatial strategies and images and to receiving international stimuli for the development of districts in the region parallel to the planned development of the concept for the pilot project 'Future Districts between the Rhine and the Wupper'. Four municipalities from the cooperation zone – Hilden, Ratingen, Solingen, and Wülfrath – comprise a joint task. At the same time, they bring different initial positions with respect to location, size, and framework conditions: from the big city of Solingen to the small district of Düsseldorf in the town of Wülfrath, from the transformation of former industrial sites to a new development on a 'green meadow'. What all the sites have in common is a proximity to existing stops for public transport or stops still to be developed, which thus link various scale levels with one another. The joint question should be answered for all the sites in the competition so as to be able to derive from this not only concrete approaches to solutions for the individual sites, but also shared qualities and approaches to actions for the entire cooperation zone.

Hilden (circa 58,000 inhabitants), Ratingen (circa 92,300 inhabitants) and Wülfrath (circa 21,200 inhabitants) are municipalities that belong to the district of Mettmann; Solingen (circa 158,800 inhabitants) is an independent big city. All four of them are located in the Düsseldorf government district.

##### 3.2 Regional Objectives

Strategic and conceptual solutions for the development of districts are sought on a regional level. This

lung gesucht. Dabei geht es vorrangig um die absehbaren Herausforderungen, die regional gemeinsam bewältigt werden sollen: Steigender Siedlungsdruck, zunehmende Mobilitätsbedürfnisse, Digitalisierung und neue Zusammenhänge zwischen Lebens- und Arbeitswelt werden ebenso wie erforderliche Maßnahmen zum Ressourcen- und Klimaschutz erhebliche räumliche Auswirkungen auf den Kooperationsraum haben. Dies gilt insbesondere für den baulichen Bestand, der an die sich ändernden Bedürfnisse angepasst werden muss, aber auch für die Inanspruchnahme neuer Flächen. Die regionale Identität und die regionalen Besonderheiten und die Spuren der Vergangenheit (Stichwort: Industriegeschichte(n)) dürfen in diesem Prozess des urbanen Wandels jedoch nicht verloren gehen. Letztlich muss auch die Frage beantwortet werden, welche Akteure und Prozesse diesen Wandel auf regionaler, aber auch auf jeweils lokaler Ebene begleiten müssen.

- Siedlungsdruck: mehr Menschen auf weniger Raum Sowohl in den Großstädten als auch in den Städten entlang der Hauptstraßen- bzw. Schienenachsen werden Wohnungen bzw. Bauland gesucht. Welche Möglichkeiten der städtebaulichen Umstrukturierung von bestehenden Quartieren, Gewerbeflächen und Zentrumsbereichen gibt es? Wie können neue Siedlungsbereiche an den Infrastrukturachsen aussehen? Welche Dichten und Bauformen sind im groß-, mittel-, kleinstädtischen Maßstab angemessen?
- Zunehmende Mobilitätsbedürfnisse Pendlerzahlen und Lieferverkehre in der Region steigen kontinuierlich, die Verkehrssysteme (Straße/Schiene) sind jedoch schon mehr als ausgelastet. Wie kann zusätzlicher Verkehr vermieden werden? Wie können neue Quartiere neue Mobilitätsmodelle unterstützen? Wie können bestehende Quartiere entwickelt werden, dass die Nutzung neuer Mobilitätsmodelle selbstverständlich wird?
- Digitalisierung: Auswirkungen neuer Technologien auf den städtischen Raum, auf die Mobilität und auf Lebens- und Arbeitswelt. Ermöglicht die Digitalisierung eine neue Nutzungsmischung zwischen Wohnen und Arbeiten? Welche räumlichen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Konzepte sind vorstellbar? Wie wirken sich Home-Office-Arbeitsplätze auf den städtischen Raum aus? Welche Funktionen sind zukünftig in Wohngebieten möglich? Welche (neuen) Funktionen und Qualitäten muss der öffentliche Raum übernehmen? Wie können lokale bzw. regionale Besonderheiten des Bestandes einbezogen werden?

Diese Fragestellungen haben unterschiedliche Bedeutung und Gewichtung an den vier Standorten, die

is primarily a matter of conceivable challenges that should be jointly addressed regionally: increasing settlement pressure, growing mobility needs, digitalization and new links between the worlds of living and work as well as necessary measures for protecting resources and the climate have considerable spatial impacts on the cooperation zone. This applies in particular to the existing stock of buildings, which have to be adapted to the changing conditions, but also to the utilization of new areas. The regional identity and special regional characteristics and traces of the past (keyword: industrial history) must not be lost in this process of urban transformation. Ultimately, it is also necessary to answer the question of which actors and processes have to accompany this transformation on the regional, but also the respective local level.

- Settlement pressure: more people in less space Housing and/or building land is sought in both the bigger cities and the municipalities along the main roads and/or railway axes. What possibilities are there for restructuring existing districts, commercial areas, and central areas with respect to urban planning? How might new settlement areas along infrastructure corridors look? What densities and building forms are suitable on a large-, middle-, and small-municipality scale?
- Increasing mobility needs The number of commuters and amount of delivery traffic in the region continues to rise, and transport systems (roads/tracks) are already more than used to capacity. How can additional traffic be prevented? How can new districts support new mobility models? How can existing districts be developed that new mobility models are conceivable?
- Digitalization: the effects of new technologies on urban space, mobility, and the worlds of living and work. Does digitalization facilitate a new mixture of uses between living and work? What spatial, economic, and social concepts are conceivable? How do home-office workplaces affect urban space? What functions are possible in residential areas in future? What (new) functions and qualities does public space have to take on? How can particular local and/or regional characteristics of existing buildings be integrated?

These questions have a different importance and weighting at the four sites, which exemplarily rep-

exemplarisch für unterschiedliche Maßstabebenen und vergleichbare Standorte in der Region stehen. Gesucht werden verträgliche Lösungsansätze für ausgewählte Herausforderungen und Konflikte im zukünftigen Städtebau für die einzelnen Standorte. Dabei sollen sowohl gemeinsame und übertragbare „regionale“ Qualitäten und Prozesse für die Quartiersentwicklung definiert wie auch lokale Besonderheiten berücksichtigt werden.

## 4 Standort 1: Stadt Hilden

### Erneuerung und Umgestaltung eines gründerzeitlichen Quartiers im südlichen Bahnhofsviertel

#### 4.1 Projektgebiet

Die Stadt Hilden hat etwa 56.000 Einwohner. Das geschlossene Stadtgebiet ist sehr dicht besiedelt. Das Projektgebiet zwischen Bahnhof und Innenstadt mit rund 2,8 ha Fläche bietet eine anspruchsvolle Herausforderung für eine zeitgemäße Gestaltung und Nutzung.

resent different levels of scale and comparable sites in the region. What are sought are compatible approaches to solutions for selected challenges and conflicts in future urban planning for the individual sites. Shared and transferrable 'regional' qualities and processes for the development of districts should thus be defined and particular local characteristics taken into account.

## 4 Site 1: City of Hilden

### Renewal and redesign of a Wilhelmine Building Block in the southern station district

#### 4.1 Project Area

The city of Hilden has approximately 56,000 inhabitants. The closed urban area is very densely settled. With an area of circa 2.8 hectares, the project area between the train station and the city centre, offers a demanding challenge for contemporary design and use.

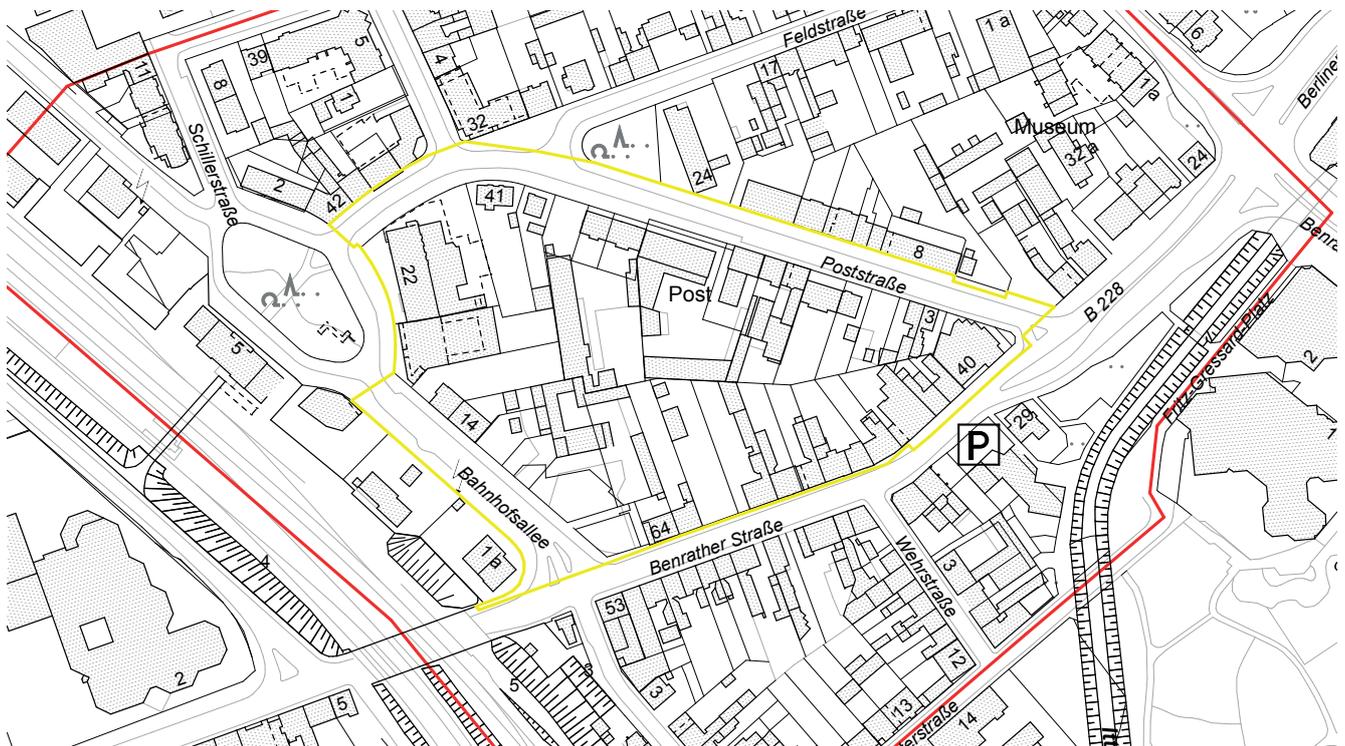


Abb. 1: Projektgebiet, ohne Maßstab

Fig. 1: Project area, without scale

#### 4.2 Nutzung und Bebauung

Wohnen und gewerbliche sowie freiberufliche Nutzung, Straßen- und Schienenlärm prägen das Gebiet. Die teilweise gründerzeitliche Blockrandbe-

#### 4.2 Use and Construction

The area is characterized by housing, commercial, and freelance uses as well as traffic and railway noise. The, in part, block perimeter development from the Wil-

bauung ist meist zwei- bis dreigeschossig, teilweise auch vier- bis achtgeschossig und an verschiedenen Stellen unterbrochen. Das Gebiet ist stark versiegelt. Eine große Baulücke mit Parkplätzen öffnet den Blockinnenbereich zur stark befahrenen Benrather Straße (B 228) und zur westlich davon gelegenen Eisenbahntrasse (S-Bahn und Güterverkehr).

Neben der vorherrschenden Wohnnutzung gibt es Gewerbebetriebe und teilweise Geschäfte im Erdgeschoss sowie am Bahnhofsvorplatz ein großes medizinisches Zentrum (Arztpraxen unterschiedlicher Fachgebiete – Bahnhofsallee 20). Dieses nutzt ein ehemaliges Tankstellengrundstück – die oben erwähnte Baulücke – im Bereich der Kreuzung Benrather Straße/Bahnhofsallee als Parkplatz. Ein sich anschließender Garagenhof mit 61 teilweise gewerblich genutzten Garagen und einigen zusätzlichen Stellplätzen wird intensiv genutzt. Das Erdgeschoss der ehemaligen Hauptpost in der Poststraße wird als lokales Brief-Verteilzentrum genutzt, die Obergeschosse stehen leer. Im Kellergeschoss befindet sich ein Atombunker (Poststraße 21, 23). Südöstlich schließt sich das lokale Fernsprecheverteilzentrum der Telekom an (Poststraße 19). Im Blockinnenbereich steht eine ehemalige Tischlerei seit Jahren leer (Poststraße 35).

An der Benrather Straße sind u.a. Kubatur, Fassaden und Parzellenstruktur vieler Gebäude durch eine Denkmalschutzsatzung geschützt. Drei Gebäude sind Baudenkmäler.

Eine Vielzahl von Eigentümern und die schwierige Erschließung des Blockinnenbereichs aufgrund der unterschiedlichen Interessen der Eigentümer verkomplizieren die Entwicklung des Plangebietes.

#### 4.3 Grün- und Freiraum/Umweltbelange

Das Projektgebiet ist bioklimatisch belastet. Es bestehen eine hohe Empfindlichkeit gegenüber weiteren Versiegelungen und ein Mangel an Grünflächen. Öffentliche Grünflächen sind nicht vorhanden.

#### 4.4 Planungsrechtliche Situation

Im Flächennutzungsplan ist eine Nutzung als Kerngebiet, Wohngebiet und Gemeinbedarf (Post) vorgesehen. Bebauungspläne von 1962, 1973 und 1990 setzen im gesamten Gebiet ein Kerngebiet fest. Die Geschossigkeit ist im Randbereich zwischen zwingend zwei- und zwingend achtgeschossig und in Teilbereichen mit Staffelgeschoss festgesetzt. Im Blockinnenbereich sollte teilweise eine dreigeschossige Bebauung mit Großgaragen, sonst überwiegend eine eingeschossige Bebauung mit begehbaren, gärtnerisch zu gestaltenden Flachdächern errichtet werden.

helmine era of rapid industrial growth in Germany is mostly two- and three-storey, but, in part, also four- to eight-storey, and has gaps at various points. The ground in the area is sealed to a great extent. One large gap between buildings with parking spaces opens up the interior area of the block to heavily frequented Benrather Strasse (B 228) and to the railway line (suburban railway and freight traffic) situated to the west of it.

Besides the prevailing residential use, there are also commercial enterprises and, in part, businesses on the ground floor as well as a large medical centre on the railway station forecourt (medical practices in various specialist areas – Bahnhofsallee 20). It makes use of a former filling station property – the gap between buildings mentioned above – in the area at the junction of Benrather Strasse and Bahnhofsallee as a car park.

An adjacent courtyard of garages with sixty-one, in part, commercially used garages and a few additional parking spaces is intensively used. The ground floor of the former main post office on Poststrasse is used as a local distribution centre for letters, while the upper storeys are vacant. In the cellar, there is a nuclear shelter (Poststrasse 21, 23). The local Telekom switchboard centre adjoins it to the southeast (Poststrasse 19). In the area inside the block, a former carpentry workshop has stood vacant for years (Poststrasse 35).

On Benrather Strasse, the cubature, facades, and parcel structure of many buildings are protected by a land-marked building statute. Three of the buildings are historical monuments.

The large number of owners and the difficulties involved in developing the area inside the block due to the different interests of the owners complicate the development of the planning area.

#### 4.3 Green and Open Space/Environmental Concerns

The project area is burdened with respect to bioclimate. There is a high sensitivity to additional sealing of the ground and a lack of green areas. There are no public green spaces.

#### 4.4 Planning Regulations Situation

In the land-use plan, use as a core area, residential area, and area for communal needs (post) is envisioned. Development plans from 1962, 1973, and 1990 define the entire area as a core area. The number of storeys is stipulated in the boundary area at between a compulsory two- and compulsory eight-storeys, with staggered storeys in partial areas. In the area in the interior of the block, a three-storey structure with large garages was supposed to be erected in part, and, otherwise, a predominantly one-storey structure with accessible flat roofs to be

Die Zufahrten zu Garagen und Stellplätzen sollten überdacht werden. All dies ist jedoch nicht realisiert worden. Nach Abschluss des EUROPAN-Verfahrens soll für das Projektgebiet ein neuer Bebauungsplan erstellt werden.

#### 4.5 Verkehr und Erschließung

Das Gebiet ist von einer stark befahrenen Bundesstraße sowie zwei Gemeindestraßen umgeben. Der Blockinnenbereich ist bisher nicht eigenständig erschlossen. Das Gebiet grenzt an den S-Bahnhof mit Bushaltestellen an und liegt in fußläufiger Entfernung zur Innenstadt. Die Anbindung an den öffentlichen Personennahverkehr ist sehr gut, die Flächen für den ruhenden Verkehr sind ausgeschöpft. Die umliegenden Straßen werden von Buslinien- und Gewerbeverkehr (unter anderem zur Erschließung des nördlich gelegenen Gewerbegebiets) genutzt.

#### 4.6 Topografie

Das Gelände ist weitgehend eben.

#### 4.7 Städtebauliche Ziele:

- Baulich: Mischung aus Wohnen und Arbeiten, zusätzliche preisgünstige Wohnnutzung, Konzept für ruhenden Verkehr (für die alten und neuen Quartiersbewohner);
- stadtklimatisch: Lärmschutz, bessere Durchlüftung, mehr Vegetation;
- Achtung des gründerzeitlichen Stadtgrundrisses insbesondere im Denkmalbereich.

### 5 Standort 2: Stadt Ratingen

Vereinbarkeit von Wohnen und Arbeiten vor dem Hintergrund zukünftiger Arbeitswelten und räumlicher Entwicklungen der Stadt Ratingen.

#### 5.1 Städtebauliche Zielsetzung

Mit der Reaktivierung des Personennahverkehrs zwischen den Städten Duisburg, Ratingen und Düsseldorf – der sogenannten Rater Weststrecke, der heutigen Güterverkehrsstrecke – bietet sich für Ratingen die große Chance die Wohn- und Gewerbegebiete westlich und östlich der Bahnlinie in den Stadtteilen Lintorf, Tiefenbroich und West nachhaltig zu erneuern und weiterzuentwickeln.

Mit einem potenziellen S-Bahn-Haltepunkt in Ratingen-West wird eine großflächige Umstrukturierung eingeleitet. Das ausgesuchte Planungsareal soll hier

designed as gardens. The accesses to garages and parking spaces should not be roofed over. None of this has, however, been realized. After the European competition, a new urban layout plan should be set up.

#### 4.5 Traffic and Access

A heavily frequented federal road and two municipal roads surround the area. The area in the interior of the block has up to now not been developed in a self-contained way. The area borders the suburban railway station with bus stops and is within walking distance of the city centre. The connection to local public transport is very good; areas for parked vehicles have been used up. The surrounding streets are used by bus lines and commercial traffic (including access to the commercial area located to the north).

#### 4.6 Topography

The site is mostly flat.

#### 4.7 Urban Planning Objectives:

- Structural: mixture of housing and work, additional affordable residential use, concept for parked vehicles (for old and new residents of the district);
- Urban climate: noise prevention, better ventilation, more vegetation;
- Attention to the Wilhelmine urban layout, particularly in the area with historical monuments.

### 5 Site 2: City of Ratingen

Compatibility of living and working before the backdrop of the future worlds of work and spatial developments in the city of Ratingen.

#### 5.1 Urban Planning Objective

With the reactivation of local public transport between the municipalities of Duisburg, Ratingen, and Düsseldorf – the so-called Rater Weststrecke (West Line), the current freight traffic line – offers Ratingen the opportunity to sustainably renew and further develop the residential and commercial areas to the west and east of the railway line in the city districts of Lintorf, Tiefenbroich, and West.

A potential suburban railway line stop in Ratingen-West will bring about extensive restructuring. The planning site selected is supposed to serve in fu-

zukünftig als Bindeglied für die gute Integration des S-Bahn-Haltespunktes West sowie für die Vernetzung der Stadtbereiche West und der Kernstadt fungieren. Vor allem aber soll die Gebietsentwicklung proto-

ture as a connective link for the good integration of the West suburban railway line stop as well as for the cross-linking of the West and city centre urban areas. Above all, however, the development of the area

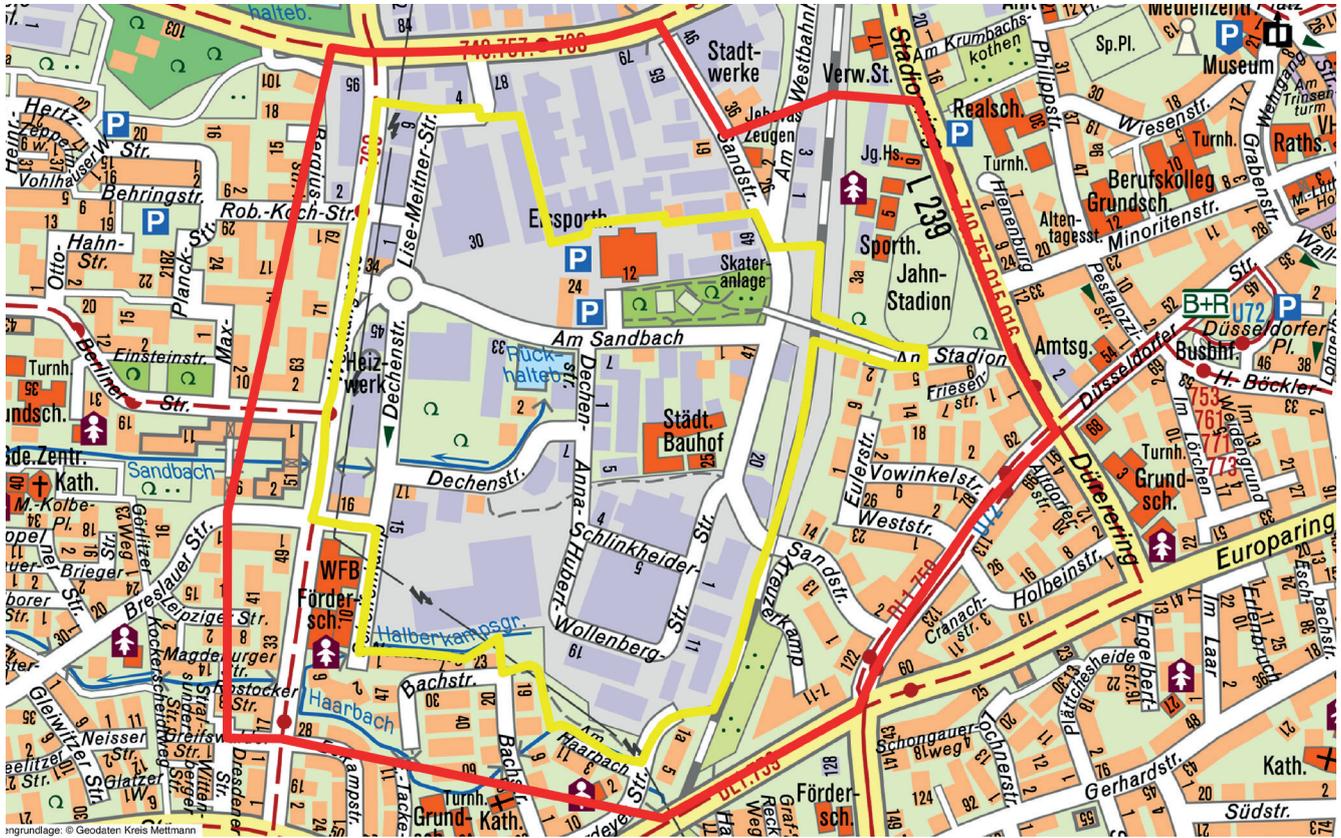


Abb. 1: Projektgebiet mit einem Bereich für einen möglichen Bahnhof, eigene Darstellung, ohne Maßstab

Fig. 1: Project area with a site for a possible train station, own depiction, without scale

typisch das Miteinander und Nebeneinander von Arbeiten und Wohnen ausloten. Dabei geht es weniger um ein reines Abreißen und nachfolgenden Neubau, sondern vielmehr um einen prozesshaften Wandel im Stadtteil. Nicht durch Ablösung der Gebietskategorie, sondern durch Transformation sollen neue Verflechtungs- und Bedingungs-zusammenhänge von Arbeit und Wohnen, Freiraum und Mobilität erkundet werden.

## 5.2 Betrachtungsraum

Der Betrachtungsraum liegt im Ratinger Stadtteil „West“. Er wird durch die Kaiserswerther Straße im Norden vom Stadtteil Tiefenbroich getrennt. Diese beiden Stadtteile werden wiederum durch die Güterbahnstrecke im Osten vom restlichen Siedlungskörper der Stadt getrennt. Diese Bahnstrecke dient gegenwärtig ausschließlich dem Güterverkehr. Der Stadtteil West ist geprägt durch die Gewerbegebiete und insbesondere durch seine typische Groß-

should sound out the coexistence and juxtaposition of work and housing in a prototypical way. It is thus not so much a matter of pure demolition and subsequent new construction, but of a process-oriented transformation in the district. New interlinked connections and situational contexts of work and housing, open space and mobility should be explored not by replacing the area categories, but by means of transformation.

## 5.2 Study Area

The study area is located in the West district of Ratingen. It is separated from the Tiefenbroich district in the north by Kaiserswerther Strasse. These two districts are, in turn, separated from the rest of the settlement areas of the city by the freight railway line in the east. This railway line is currently used exclusively for freight transport. The West district is characterized by its commercial areas and, in particular, by its typical large residential

wohnsiedlung der späten 1960er und 1970er Jahre, welche sowohl verkehrlich als auch siedlungsstrukturell nur unzureichend integriert ist.

Im Süden des Stadtteils befinden sich zwei Seen, der Silbersee und der Grüne See, die der Freizeitnutzung und als Naturraum dienen.

### 5.3 Projektgebiet

Beim Projektgebiet handelt es sich um ein Gewerbegebiet im Osten des Stadtteils „West“. Das Gebiet ist knapp 43 ha groß und befindet sich zwischen der Bahnstrecke der reaktivierten Westbahn und der Straße „Westtangente“, die das Gewerbegebiet von der westlich gelegenen Wohnbebauung abgrenzt (siehe Abb. 1).

### 5.4 Nutzung und Bebauung

Das Projektgebiet ist durch eine Gemengelage unterschiedlichster Gewerbeflächen geprägt, wobei die Nutzungsmischung von Gewerbe und Industrie bis Wohnen und Freizeit reicht. Dabei sind vor allem im südlichen Bereich große Hallenbauten dominierend. Dagegen ist die Bebauung entlang der Lise-Meitner-Straße von Einzelhandelsunternehmen geprägt. Eine andere Nutzungsart befindet sich nördlich der Straße Am Sandbach, hier herrschen freizeitorientierte Nutzungen, in Form der Eissporthalle und eines Parks, vor. Der Anteil der Wohnbebauung kann im gesamten Gebiet als marginal bezeichnet werden, es gibt nur wenige Ein- und Mehrfamilienhäuser.

### 5.5 Grün- und Freiraum/Umweltbelange

Aufgrund des urbanen Charakters des Betrachtungsgebietes gibt es nur wenige Grün- und Freiräume, die beachtenswert wären und die nicht als Wege- oder Straßenbegleitgrün bezeichnet werden können.

Beachtenswerte Grün- und Freiräume bestehen nur in der neu gestalteten Parkanlage an der Eissporthalle. Neben großzügigen Grünflächen sind hier auch eine Skateranlage, ein Basketballplatz, ein Bolzplatz und ein Kinderspielplatz integriert.

Ansonsten gibt es noch eine größere Grünfläche südlich des Gewerbe- und Industriegebietes. Diese wird von einem Fuß- und Fahrradweg durchquert und lässt sich ansonsten als Abstandsgrün zur Wohnbebauung bezeichnen, eine besondere Freiraum- oder Aufenthaltsqualität liegt hier nicht vor.

Der Sandbach ist das einzige Gewässer, welches das Plangebiet durchquert. Er fließt verrohrt unter der Sandstraße in das Gebiet, führt dann unter der Straße Am Sandbach zum Regenrückhaltebecken an der Dechenstraße, von wo aus er ein kurzes Stück oberir-

estate from the late 1960s and 1970s, which is only insufficiently integrated in terms of both traffic and settlement structure.

In the south of the district there are two lakes, Silbersee and Grüner See, which are used for leisure time and as a nature area.

### 5.3 Project Area

The project area is a commercial area in the east of the West district. The area is almost 43 hectares in size and is located between the railway line of the reactivated Westbahn and the street Westtangente, which demarcates the commercial area from the residential development located to the west (see fig. 1).

### 5.4 Use and Development

The project area is characterized by a difficult situation of very diverse commercial areas, whereby the mixture of uses ranges from commerce and industry to housing and leisure time. Large hall buildings thus dominate in the southern area. The buildings along Lise-Meitner-Strasse, in contrast, are characterized by retail businesses. Another sort of use is found to the north of the street Am Sandbach; here, uses oriented toward leisure time dominate in the form of an ice rink and a park.

The portion of residential construction in the area as a whole can be described as marginal; there are only a few single-family houses and blocks of flats.

### 5.5 Green and Open Space/Environmental Concerns

Due to the urban character of the study area, there are only very few green and open spaces that would be worth noting and that cannot be described as path or roadside greenery.

Noteworthy green and open spaces only exist in the newly designed park site near the ice rink. In addition to a spacious green area, a skater park, a basketball court, a football field, and a children's playground are also integrated here.

Otherwise, there is another larger green area to the south of the commercial and industrial area. It is crossed by a pedestrian and cycling path and can otherwise be described as a green buffer to the residential buildings; it offers no particular quality as an open space or for spending time.

The Sandbach (brook) is the only body of water that crosses the planning area. It flows into the area through pipes under Sandstrasse, then leads under the street Am Sandbach to the rainwater detention basin on Dechenstrasse, from where it flows above

disch in einem straßenbegleitenden Graben fließt, bis er kurz vor der Westtangente wieder in einem Rohr weitergeleitet wird.

## 5.6 Planungsrechtliche Situation

Die gegenwärtige planungsrechtliche Situation im Plangebiet kann als diffus bezeichnet werden. Für den gesamten Bereich gibt es mehrere rechtskräftige Bebauungspläne mit einer Vielzahl an Änderungen und einige in Aufstellung befindliche Bauleitpläne, die der kurz- und mittelfristigen Steuerung des Gebietes dienen. Ansonsten steuert das Einzelhandelskonzept der Stadt Ratingen die Nutzungsmöglichkeiten für Einzelhandelsbetriebe.

Die derzeitige planungsrechtliche Situation ist jedoch zu vernachlässigen, sie würde einer ergebnisoffenen Transformation des Gebietes im Wege stehen.

## 5.7 Verkehr und Erschließung

Die Haupteerschließung des Betrachtungsraums erfolgt durch die Straße „Westtangente“ im Westen des Gebietes. Sie verbindet in Nord-Süd-Richtung die Straßen Kaiserswerther Straße im Norden und die Volkardeyer Straße im südlichen Bereich. Diese beiden Straßen tangieren das Plangebiet in Ost-West-Richtung. Sie sind zudem die wichtigsten Verbindungen über die Bahnlinie zum Hauptsiedlungskörper der Stadt. Eine weitere, jedoch untergeordnete Möglichkeit, die Gleisanlagen nach Osten mit Fahrzeugen zu überqueren, bietet die Sandstraße, hier befindet sich jedoch nur ein beschränkter Bahnübergang. Fußgänger und Fahrradfahrer können die Gleisanlagen zudem über eine weitere Brücke zwischen dem Stadion im Osten und der Straße Am Westbahnhof queren.

Die innere Erschließung des Plangebietes erfolgt durch kleinere Erschließungsstraßen, die z.T. als Einbahnstraßen ausgebaut sind.

Der wieder in Betrieb zu nehmende Westbahnhof befindet sich nördlich der Fußgängerbrücke an der Sandstraße bzw. der Straße Am Westbahnhof, knapp außerhalb des Plangebietes. Dieser Bahnhof soll zukünftig durch eine Fußgängerunterführung von Osten her erreichbar sein. In diesem Fall würde die vorhandene Fußgängerbrücke in ihrer jetzigen Funktion obsolet werden.

## 5.8 Topografie

Die Topografie im Projektgebiet spielt insgesamt keine Rolle, da das vorhandene Relief sehr flach ist. Der höchste Punkt im Projektgebiet befindet sich im Süden, hierbei handelt es sich um eine nicht schüt-

ground for a short section in a trench parallel to the street, before being rerouted into a pipe shortly before Westtangente.

## 5.6 Planning Regulations Situation

The current situation with respect to planning regulations in the planning area can be described as diffuse. There are several legally binding land-use plans for the area as a whole, with a large number of modifications and various urban land-use plans in a preparatory phase, which are supposed to steer the area in the short and medium term. Otherwise, the retail concept of the city of Ratingen steers the possible uses for retail enterprises.

The current planning regulations situation can, however, be ignored; it would stand in the way of an open-ended transformation of the area.

## 5.7 Traffic and Access

The main access to the study area takes place via the street Westtangente in the west of the area. It connects the streets Kaiserswerther Strasse in the north and Volkardeyer Strasse in the south in a north-south direction. These two streets are tangent to the planning area in an east-west direction. They are also the most important links over the railway line to the main settlement areas in the city. Sandstrasse provides another, but subordinate possibility to cross the railway tracks towards the east with vehicles, but only a restricted railway crossing is situated here. Pedestrians and cyclists can also cross the railway tracks over another bridge between the stadium in the east and the street Am Westbahnhof.

Access to the interior of the planning area takes place via smaller access roads, which are in part developed as one-way streets.

Westbahnhof (west train station), which is supposed to be put into operation again, is located to the north of the pedestrian bridge at Sandstrasse and or the street Am Westbahnhof, just outside of the planning area. This train station is supposed to be reachable in future by means of a pedestrian underpass from the east. In this case, the existing pedestrian bridge would become obsolete in its current function.

## 5.8 Topography

The topography in the project area plays no role overall, since the existing relief is very flat. The highest point in the project area is situated in the south, but it is an embankment that serves as a demarcation

zenswerte Böschung als Abgrenzung zur südlichen Wohnbebauung.

### 5.9 Besonderheiten

Für die Aufgabenstellung ist der beschränkte Bahnübergang an der Sandstraße zu vernachlässigen. Er kann optional geschlossen werden.

## 6 Standort 3: Klingenstein Solingen

### Grossmann-Gelände in Solingen-Wald

#### 6.1 Projektgebiet

Entwurfsgelände und Projektgebiet – eine Brachfläche im Stadtteil Solingen-Wald unmittelbar am Walder Stadtkern gelegen – wurden bis vor zwei Jahren von der Firma C. Grossmann Stahlguss GmbH betrieben. Die Firma musste Insolvenz anmelden, sodass derzeit ein Insolvenzverwalter eingesetzt ist. Die 1853 gegründete Firma produzierte u.a. spezielle Stahlgussteile aus Edelstahl, Räder und Kettenglieder und war diesbezüglich auf dem Weltmarkt nahezu konkurrenzlos führend.

#### 6.2 Bebauung

Das Gelände ist bis auf wenige Freiflächen komplett von Verwaltungs- und Produktionsgebäuden sowie Werkstätten überbaut. Derzeit wird ein Altlastengutachten erstellt – erwartet werden durchaus verschiedene Funde, die eine großmaßstäbliche Sanierung erforderlich machen. Die vorhandenen Gebäudestrukturen sind zudem für eine weitere Nachnutzung nur bedingt geeignet – zu groß wären die notwendigen Investitionen. Eine geordnete historische städtebauliche Entwicklung hat nicht stattgefunden. Daher ist mit einem annähernd kompletten Abriss zu rechnen – lediglich einige wenige bauliche Elemente haben durchaus Denkmalwert (Verwaltungsbau an der Stübbener Straße, Mauer und Torpfosten im Bereich der Böcklinstraße), wozu noch Untersuchungen stattfinden müssen. Diese baulichen Anlagen sind in einem späteren Konzept entsprechend zu beachten und einzubeziehen.

#### 6.3 Topografie und verkehrliche Anbindung

Das 42.500 m<sup>2</sup> große Areal hat über die gesamte Fläche einen Höhenunterschied von etwa 11 Metern, wobei große Teilbereiche nur eine geringere Höhen-

to the residential buildings to the south, which does not need to be protected.

### 5.9 Special Characteristics

For the task set, the restricted railway crossing at Sandstrasse can be ignored. Optionally, it can be closed.

## 6 Site 3: Solingen, The 'City of Blades'

### Grossmann Site in Solingen-Wald

#### 6.1 Project Area

The design site and project area – a wasteland in the Solingen-Wald district, located directly next to the village centre of Wald – was used by the C. Grossmann Stahlguss GmbH company until two years ago. The company had to declare bankruptcy, so that an insolvency administrator was deployed. The firm, which was established in 1853, produced et al. special cast steel parts made from stainless steel along with wheels and chain links, and, in this respect, was nearly without competitors on the world market.

#### 6.2 Land/Building Development

The site is completely built over with administration and production buildings and workshops with the exception of a few open spaces. An expert report on contamination is currently being compiled – with the expectation of quite a few different findings that make a large-scale rehabilitation necessary. The existing building structures are also only barely conceivable for further subsequent use – the investments necessary would be too big. No organized historical urban planning development took place. Almost complete demolition can thus be anticipated – only a few structural elements definitely have monument value (an administration building on Stübbener Strasse, a wall and gateposts in the area of Böcklinstrasse), for which examinations still have to be conducted. These structural installations will correspondingly have to be taken into account and incorporated in a later concept.

#### 6.3 Topography and Transport Links

The 42,500-m<sup>2</sup>-large site has a difference in elevation of some eleven meters over the area as a whole, whereby large partial areas only have a smaller dif-

differenz, aber durchaus Höhensprünge aufweisen. Mehrere Buslinien haben Haltestellen in der Nähe, sodass das Gelände in Bezug auf den ÖPNV (wenn auch ohne Bahnanschluss) gut angebunden ist. Zudem läuft nicht allzu weit entfernt die Korkenziehertrasse als ehemalige Bahntrasse, die für den Rad- und Fußverkehr freigegeben ist und die eine attraktive Anbindung für verschiedene Nutzergruppen beispielsweise für Pedelecs oder E-Bikes im Berufs-, Alltags- und Freizeitverkehr darstellt. Indes ist die Anbindung für gewerblich-industriellen Verkehr angesichts der siedlungsstrukturell introvertierten Lage des Areals nach heutigen Maßstäben eher als suboptimal zu bewerten.

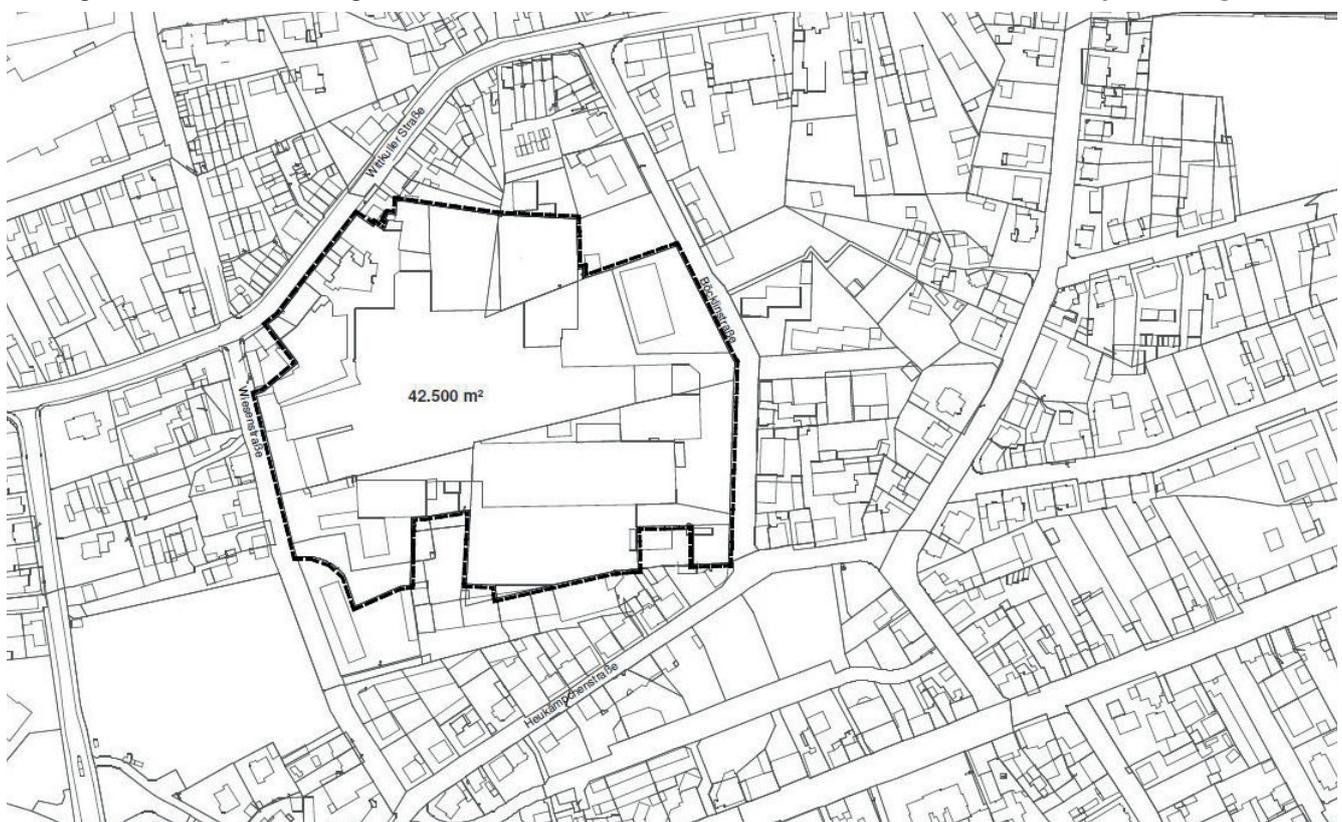
#### 6.4 Städtebauliche Zielsetzung

Für Solingen-Wald wird derzeit ein Integriertes Stadtteilentwicklungskonzept erstellt, dessen Fertigstellung in diesem Jahr erwartet wird. Das Grossmann-Gelände ist Bestandteil der Gebietsabgrenzung, wodurch ggf. die Möglichkeit besteht, für die Umnutzung des Quartiers auch Städtebaufördermittel zu akquirieren. In Bezug auf eine Nachnutzung sind mehrere Szenarien vorstellbar – wobei die Umgebungsbebauung zu berücksichtigen ist, die u.a. auch durch Wohnbebauung geprägt wird. Vorstellbar seitens der Stadt ist aufgrund der zentralen Lage ein urbanes Quartier

ference in elevation, but do by all means have fluctuations in elevation. Several bus lines have stops nearby, so that the site is well connected with local public transport (even without a railway link). In addition, the Korkenziehertrasse passes by not all too far away, a former railroad bed that has been opened up for bicycle and foot traffic and represents an attractive connection for various groups of users, for instance for pedelecs or e-bikes for commuter, day-to-day, and leisure time transport. The connection can thus be assessed as suboptimal for commercial-industrial traffic by today's standards in light of its introverted situation in terms of settlement structure.

#### 6.4 Urban Planning Objectives

An integrated development concept is currently being elaborated for the district of Solingen-Wald; its completion is expected this year. The Grossmann site is part of the delimitation of the area, whereby the possibility of acquiring urban development subsidies for the conversion of the district also possibly exists. With respect to a subsequent use, several scenarios are conceivable – whereby the surrounding building development, which is et al. characterized by residential buildings, has to be taken into consideration. Due to the central location, the city can imagine an



Solingen: Plangebiet Grossmann – Katasterplan

Solingen: Grossmann planning area – land register plan

zum Wohnen und Arbeiten mit einem Nutzungsmix aus innovativem, nicht störendem Gewerbe, Wohnen mit Wohnformen für Jung und Alt, Dienstleistungen und weiteren ergänzenden Nutzungen sowie einem attraktiven öffentlichen Raum mit hohen Aufenthaltsqualitäten und Spielmöglichkeiten für Kinder. Erwartet wird im Ergebnis ein urbanes Quartier mit einer hohen städtebaulichen und architektonischen Qualität. Die angesprochene teilweise gewerbliche Nachnutzung ist deshalb wichtig, da die Stadt kaum noch neue Gewerbeflächen ausweisen kann bzw. über größere zusammenhängende Flächenreserven verfügt und somit die Wiedernutzung von Brachflächen für innovatives Gewerbe eine wichtige Option darstellt. Da das Gelände jedoch in unmittelbarer Nähe zum „Walder Rundling“ mit der Walder Stadtkirche, zur Einkaufsstraße Friedrich-Ebert-Straße und zum Pina-Bausch-Platz mit dem dort stattfindenden Walder Wochenmarkt liegt, sollte ein attraktives Quartier mit ansprechenden Wegebeziehungen und belebten öffentlichen Räumen mit Aufenthaltsqualität im Fokus stehen. Auch wenn Einzelhandel dabei ausgeschlossen ist, können bspw. gastronomische Nutzungen zur Belebung beitragen.

Dies bestätigen auch die Ergebnisse eines Mitte November 2018 durchgeführten Stadtteilforums im Rahmen der Erstellung des Integrierten Stadtteilentwicklungskonzeptes für Wald. So wurde im Rahmen dieser Veranstaltung auch das Grossmann-Gelände als ein wichtiger Entwicklungsraum innerhalb des Stadtteils in den Fokus genommen. Die an der Veranstaltung teilnehmenden Bürgerinnen und Bürger äußerten in diesem Zusammenhang den einhelligen Wunsch, die derzeitige Industriebrache zu einem urbanen und gemischt genutzten Quartier weiterzuentwickeln, welches zudem möglichst attraktiv an das nahegelegene Stadtteilzentrum angebunden werden sollte. Zahlreiche Teilnehmer wiesen dabei darauf hin, dass neben sozial durchmischten und energetisch fortschrittlichen Wohnnutzungen auch Raum für nicht störende gewerbliche Nutzungen bereitgestellt werden sollte. Als ein hierfür beispielgebendes Projekt wurde u.a. die Samtweberei in Krefeld benannt. Am Ende waren sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Stadtteilforums darüber einig, dass die (Neu-)Entwicklung des Grossmann-Areals in den kommenden Jahren sowohl eine zentrale Herausforderung als auch eine wichtige Chance für die zukünftige Stadtteilentwicklung Solingen Wald bilden wird.

## 6.5 Besonderheiten

Da die Stadt Solingen Modell- und Vorreiterkommune zur Nachhaltigkeit in NRW und Deutschland ist, ist ein nachhaltiger städtebaulicher Entwurf anzufertigen mit innovativen städtebaulichen und hochbaulichen Ideen zu Erneuerbaren Energien, Freiflächenge-

urban district for living and work with a mixture of uses consisting of innovative, non-disruptive commerce, housing with forms for young and old, service providers, and other supplementary uses as well as an attractive public space with a high quality for spending time and play options for children. What is thus expected is an urban district with a high urban-planning and architectural quality.

The partial subsequent commercial use mentioned is important because the city is not able to earmark hardly any new spaces for commercial use and/or does not have larger reserves of connected areas, and reusing wastelands for innovative commerce thus represents an important option. Since the site is, however, in close proximity to the 'Walder Rundling' (old circular village of Wald) with the Stadtkirche (town church) of Wald, and to the Friedrich-Ebert-Strasse shopping promenade and Pina Bausch Platz with the weekly market that takes place there, an attractive district with corresponding path relationships and lively public spaces with qualities for spending time is supposed to be the focus. Even if retail business is precluded, gastronomy uses could contribute to stimulating activity.

This was also confirmed by the results of a city-district forum conducted in mid-November 2018 within the framework of the creation of an 'Integrated City District Development Concept' for Wald. In the framework of this event, the Grossmann site was also a focus as an important space for development within the city district. In this context, the citizens who participated in the event expressed a unanimous desire to further develop the current industrial wasteland into an urban district with a mixture of uses, which should also be linked to the nearby district centre in a way that is as attractive as possible. Numerous participants thus pointed to the fact that besides socially mixed residential uses that are forward-looking with respect to energy, space should also be made available for non-disruptive commercial uses. The 'Samtweberei' (silk weaving mill) in Krefeld, among others, was named as a project that provides an example of this. At the end, the participants in the district forum agreed that the (re-) development of the Grossmann site in the coming years is a central challenge and an important opportunity for the future development of the city district of Solingen-Wald.

## 6.5 Special Characteristics

Since the city of Solingen is a model and pioneering municipality with respect to sustainability in NRW and Germany, it is necessary to provide a sustainable urban-planning design with innovative urban-planning and architectural ideas in connection with renewable

staltung oder bspw. dem Umgang mit dem Thema Wasser.

Die European 15-Aufgabenstellung „Die produktive Stadt“ passt sehr gut zum avisierten neuen urbanen Quartier. Die Themenbereiche „Ökologische Ressourcen“, „Neue Mobilität“ und „Fairness“ sind auch zentrale Themen der Solinger Nachhaltigkeitsstrategie. Daher kann und sollte das Quartier zu einem Vorzeigeprojekt der nachhaltigen Stadtentwicklung in Solingen und der Region werden!

## 7 Standort 4: Stadt Wülfrath

### Wohnen und Arbeiten in Düsseldorf

#### 7.1 Projektgebiet

Westlich der vorhandenen Bebauung soll ein neuer Siedlungsbereich in einer Größe von etwa zwölf Hektar entwickelt werden. Auf dieser Fläche sollen etwa 400 vorrangig flächensparende Eigenheime für Familien entstehen. Die neuen Wohnbauflächen sind durch eine Landstraße von der bestehenden Ortslage getrennt.

#### 7.2 Nutzung und Bebauung

Der zum Gebiet der Stadt Wülfrath gehörende Ortsteil Düsseldorf hat sich in den letzten Jahren zu einem attraktiven Wohnstandort und beliebten Ausflugsziel entwickelt. Er liegt etwa vier Kilometer südlich des Stadtzentrums an der Grenze zu Wuppertal und Mettmann.

Die historische dörfliche Bebauung in der Ortsmitte sowie die Lage im Landschaftsraum sind für Düsseldorf unverwechselbare Alleinstellungsmerkmale. Der Name Düsseldorf ist gleichlautend mit dem Gewässer, das wenige Kilometer oberhalb des Ortes entspringt und diesen durchquert. Im denkmalgeschützten Ortskern befindet sich eine Vielzahl von kulturhistorisch bedeutsamen Gebäuden, die den besonderen Charakter von Düsseldorf ausmachen. Dazu gehören beispielsweise die katholische Kirche St. Maximin aus dem 12. Jahrhundert mit ihrem ehemaligen Küsterhaus, das evangelische Pfarrhaus, die Wasserburg „Haus Düsseldorf“ und viele mehr.

Der Ort ist seit jeher nur maßvoll gewachsen. Unter dem Anspruch sich verträglich einzufügen, entstanden in allen Epochen angepasste Siedlungserweiterungen. Zuletzt wurde nahe des Ortskerns eine verdichtete dörfliche Wohnbebauung errichtet. Lediglich am nördlichen Ortsrand zeigen zwei mehrgeschossige Apartmenthäuser den selbstbewussten Zeitgeist der 1970er Jahre. Mehrere Gastronomiebetriebe, die beiden Kirchengemein-

den, der Gestaltung von Freizeitanlagen, und, zum Beispiel, der Behandlung des Themas Wasser.

‘The Productive City’, the task for European 15, is very well suited to the new urban district that is envisioned. The topic areas of ‘ecological resources’, ‘new mobility’, and ‘fairness’ are also central topics in Solingen’s sustainability strategy. The district thus can and should become a showcase project for sustainable urban development in Solingen and the region!

## 7 Site 4: Town of Wülfrath

### Living and Working in Düsseldorf

#### 7.1 Project Area

A new settlement area with a size of circa twelve hectares is supposed to be developed to the west of the existing development. Some 400, primarily space-saving private homes for families are supposed to be created on this area. The new locations for residential construction are separated from the existing settlement by a country road.

#### 7.2 Use and Development

The district of Düsseldorf, which is part of the area of the town of Wülfrath, has developed in the past years into an attractive residential location and a popular excursion destination. It is situated circa four kilometres to the south of the town centre on the border to Wuppertal and Mettmann.

The historical, village-like development in the centre of Düsseldorf and its location in the landscape are distinctive selling points for Düsseldorf. The name Düsseldorf is identical to the body of water that has its source a few kilometres above the village and runs through it. In the landmarked village centre there is a large number of buildings with historicocultural significance, which constitute the special character of Düsseldorf. They include, for example, the Catholic church of St. Maximin from the twelfth century with its former sacristan house, the Protestant parsonage, the ‘Haus Düsseldorf’ moated castle, and many more.

The village has always grown moderately. With the aim of compatible integration, commensurate expansions in settlement have been occurred every epoch. Most recently, a compact, village-like residential development was erected near the village centre. Only two multi-storey apartment buildings on the northern edge of the village show the self-confident spirit of the 1970s.

Several gastronomy enterprises, the two church

meinden sowie ein aktives Vereinsleben bestimmen das gesellschaftliche Leben des Ortes. Da über die Eigenentwicklung hinaus kein nennenswerter Zuzug stattgefunden hat, blieb die Bevölkerungszahl in den letzten Jahren stabil bei etwa 1.200 Einwohnern. Unter anderem hat auch dies dazu beigetragen, dass sich eine engagierte, aber überalterte Dorfgemeinschaft etabliert hat. Letzteres gibt insbesondere im Vereinsleben Anlass zur Sorge.

Den Menschen des Ortsteils Düssel bieten sich ein familienfreundliches, naturnahes Wohnumfeld und eine gute Erreichbarkeit der regionalen Arbeitszentren. Bei der Entwicklung der neuen Wohnbauflächen muss es das vorrangige Ziel sein, die Einzigartigkeit und den besonderen Charakter des Ortsteils zu bewahren. Der Erhalt und die Entwicklung der gewachsenen sozialen und baukulturellen Qualitäten sollen auch beim Aufbau zusätzlicher Wohnflächenpotenziale gewährleistet werden. Düssel soll ein lebendiger Ort bleiben, in dem Wohnen, Arbeiten und Freizeit miteinander stattfinden können.

### 7.3 Grün- und Freiraum/Umweltbelange

Wegen ihrer seltenen Flora und Fauna stehen die ober- und unterhalb des Ortes gelegenen Düssel-Auen unter Natur- und Landschaftsschutz. Die umliegende niederbergische Landschaft ist geprägt durch kleinteilig struk-

parishes as well as an active club life define social life in the village. Since no noteworthy influx beyond internal developments has taken place, the number of inhabitants has remained stable in recent years at circa 1,200 residents. Among other things, this has also contributed to the fact that an engaged, but older-aged village community has become established. The latter gives cause for concern, particularly with respect to club life.

The residents of the village of Düssel enjoy a family-friendly living environment close to nature and good access to regional work centres. In the development of the new areas for residential construction, the primary goal must be preserving the uniqueness and special character of the village. Retaining and developing the social and architectural qualities that have evolved over time should also be ensured in the development of additional potential living space. Düssel should remain a lively village, where living, working, and leisure time can take place side by side.

### 7.3 Green and Open Space/Environmental Concerns

Due to its rare flora and fauna, the Düssel alluvial zones situated above and below the village are protected nature and landscape areas. The surrounding Bergisches landscape is characterized by agricultural



Wülfrath: Plangebiet Düssel

Wülfrath: Düssel planning area

turierte landwirtschaftliche Flächen, die von außerhalb des Ortsteils gelegenen Höfen bewirtschaftet werden.

#### 7.4 Verkehr und Erschließung

Die gute Anbindung an den ÖPNV erlaubt es, neue Mobilitätskonzepte zu entwickeln. So ist es möglich, beispielsweise Car-Sharing Angebote als Ergänzung der klassischen Verkehrsmittel des motorisierten und nicht-motorisierten Individualverkehrs (Kfz-, Rad- und Fußverkehr) zu etablieren. Durch die Reduzierung des privaten Fahrzeugbestandes kann innerhalb des Siedlungsbereiches ein lebenswerter, verkehrsberuhigter Straßenraum entstehen.

Ende des Jahres 2019 wird etwa 500 Meter südlich des Ortes ein Haltepunkt der S-Bahnlinie S 28 entstehen, die von Düsseldorf über Mettmann nach Wuppertal führt. Von diesem Haltepunkt aus werden die Oberzentren Düsseldorf, Wuppertal und Essen in weniger als 30 Minuten zu erreichen sein. Hierdurch wird Düsseldorf zu einem noch interessanteren Wohnstandort.

#### 7.5 Topografie

Das Gelände im Projektgebiet ist eben.

#### 7.6 Städtebauliche Ziele

Eine besondere Herausforderung besteht darin, die neuen Siedlungsflächen behutsam mit den bestehenden, zum Teil historischen Strukturen des Ortsteils zu verbinden. Hierbei muss auch die trennende Wirkung der vorhandenen Landstraße überwunden werden. Gleichzeitig soll bei der Planung die besondere naturräumliche Qualität des Ortsteils berücksichtigt werden. Ziel ist es, die vorhandene, deutliche Abgrenzung zwischen Siedlungsbereich und Freiraum zu erhalten. Zusätzlich gilt es, mit der geplanten Entwicklung des Ortsteils auch die Stadt Wülfrath als Ganzes mit ihrer zentralen Infrastruktur, z.B. in den Bereichen Nahversorgung, Bildung und Kultur zu stärken. Durch den Zuzug junger Familien besteht die Möglichkeit, die sozialen Strukturen des Ortsteils z.B. durch eine Belebung des Vereinslebens und den intergenerationalen Austausch zu stärken. Zur Gewährleistung der Familienfreundlichkeit sollen zentrale Einrichtungen wie beispielsweise eine Kindertagesstätte, Spielflächen und ein Bürgerzentrum in dem neuen Wohnquartier entstehen, die auch den Ortsteil als Ganzes beleben. Mit den neuen Wohnflächen sollen nicht nur Schlafstätten für Menschen bereitgestellt werden, die in Düsseldorf, Wuppertal oder Essen arbeiten, sondern auch neue Formen des dezentralen Arbeitens ange-

areas structured on a small scale, which are cultivated by farms located outside the village.

#### 7.4 Transport and Access

The good connection to local public transport facilitates the development of new mobility concepts. It is thus possible, for example, to establish car-sharing options as a supplement to the classical means of transportation of motorized and non-motorized individual transport (car, bicycle, and pedestrian traffic). By reducing the number of private vehicles, a more liveable, traffic-calmed streetscape can be created within the settlement area.

At the end of 2019, a stop for the suburban railway line S 28, which runs from Düsseldorf via Mettmann to Wuppertal, will be created circa 500 meters to the south of the village. From this stop, the regional centres of Düsseldorf, Wuppertal, and Essen can be reached in less than thirty minutes. Düsseldorf will consequently become even more interesting as a residential location.

#### 7.5 Topography

The site in the project area is flat.

#### 7.6 Urban Planning Objectives

Carefully linking the new settlement areas with the existing, in part historical structures of the village poses a special challenge. In doing so, the separating effect of the existing country road also has to be addressed. At the same time, the special quality of the natural surroundings of the village should also be taken into account in the planning. The aim is to preserve the existing, clear distinction between settlement area and open space. With the planned development of the village, it is also necessary to strengthen the town of Wülfrath as a whole, with its central infrastructure, for instance in the areas of local supply, education, and culture.

With an influx of younger families, there is a possibility to strengthen social structures in the village, for example by means of an enlivening of club life and intergenerational exchange. To ensure a family-friendly character, central facilities such as a day care centre, play areas, and a community centre should be created in the new residential district, and thus also enliven the village as a whole.

The new residential areas should not only provide bedroom communities for people who work in Düsseldorf, Wuppertal, or Essen, but also offer new forms of decentralized work. Within the framework

boten werden. Im Rahmen des Planungswettbewerbs „Produktive Städte“ sollen neben konventionellen „Home Offices“ auch in den Siedlungsverbund integrierte „Co-working Spaces“ mit angemessener technisch-digitaler Infrastruktur entwickelt werden. Ein solches Angebot kann beispielsweise in die Räume des Bürgerzentrums integriert werden, das in den Abendstunden dann für soziale und kulturelle Angebote zur Verfügung steht.

Letztlich verfügen die neuen Siedlungsflächen auch über ein hohes Potenzial für eine energieeffiziente Bauweise der Wohngebäude. Die Topografie der neuen Siedlungsflächen ist durch eine nach Süden ausgerichtete Hanglage geprägt, die sich hervorragend für eine solare Energiegewinnung anbietet.

## 8 Leistungen

### Tafel 1

Auf dieser Tafel sollen die konzeptionellen Grundideen des Entwurfes in Bezug auf das Thema „Productive Cities 2“ sowie die spezifischen Fragestellungen der vier Städte präsentiert werden.

- Darstellung der übergeordneten regionalen bzw. städtebaulichen Strategie und Konzeption,
- Darstellung von prozessualen Entwicklungen,
- Präsentation von übergeordneten Nutzungskonzepten

### Tafel 2

Präsentation der städtebaulichen Adaption und Implementierung an allen vier Standorten im Maßstab 1:2.500

- der Baukörper mit Dachaufsichten
- der Art der Nutzung und der baulichen Dichte
- der Verkehrserschließung und des ruhenden Verkehrs
- der Rad- und Fußwegeverbindungen

### Tafel 3

Darstellung der Planung im Maßstab 1:1.000 an zwei, aus den vier angebotenen Standorten frei zu auszuwählenden Vertiefungsgebieten.

- z.B. Gestaltung und Verknüpfung der öffentlichen, gemeinschaftlichen und privaten Grün- und Freiflächen und ihrer Nutzung
- Darstellung der städtebaulichen Strukturen

Ergänzende Planausschnitte in anderen Maßstäben und dreidimensionale Darstellungen können genutzt werden.

of ‘The Productive City’ planning competition, in addition to conventional home offices, co-working spaces with a suitable technical-digital infrastructure that are integrated in the settlement network should also be developed. Such an offering can for example be incorporated within the rooms of the community centre, which are then available for social and cultural offerings in the evening hours.

Finally, the new settlement areas also have great potential for designing energy-efficient residential buildings. The topography of the new settlement areas is characterized by a hillside situation oriented towards the south, which is excellently suited for solar energy generation.

## 8 Scope of Work

### Panel 1

The conceptual ideas of the design related to the topic of “Productive Cities 2” and the specific questions of the four sites should be presented on this panel.

Presentation of the regional or urban strategy and concept

Presentation of a possible stepwise development  
Presentation of superordinate programmes

### Panel 2

Presentation of the urban adaption and implementation on all four sites at a scale of 1:2,500

- building block with roofs
- types of uses and density
- traffic and parking lots
- bicycle and pedestrian connections

### Panel 3

Presentation of the design at a scale of 1:1,000 on two of the four sites which can be chosen freely.

- e.g. design and connection of the public, semi-public and private green and open spaces
- presentation of the urban fabric

Additional plans in other scales and threedimensional images can be used as well

